УКРАЇНА
МІНІСТЕРСТВО ІНФРАСТРУКТУРИ УКРАЇНИ
пр-т Перемоги, 14, м. Київ, 01135, Україна
тел..: (+38 044) 351-40-96, 351-49-20, 351-40-01, факс тел..: (+38 044) 351-48-45
www.mtu.gov.ua, код ЄДРПОУ 37472062

Державна регуляторна служба України

Міністерство інфраструктури України з урахуванням листа Державної регуляторної служби України від 16.04.2019 № 2471/0/20-19, відповідно до Закону України «Про засади державної регуляторної політики у сфері господарської діяльності» надсилає на розгляд та погодження проєкт наказу «Про затвердження Порядку уповноваження класифікаційного товариства (визнаної організації) на здійснення нагляду за виконанням на морських суднах вимог, встановлених законодавством України та міжнародними договорами України у сфері торговельного мореплавства» (далі – проєкт акта).

Просимо погодити проєкт акта у встановленому порядку.

Додатки:

1. Проєкт акта на 44 арк.
2. Пояснювальна записка на 4 арк.
3. Аналіз регуляторного впливу 20 арк.
4. Копія оприлюдненого повідомлення про оприлюднення проєкту акта 1 арк.

Міністр Олександр КУБРАКОВ

Микола Мельник 351-44-80

Документ СЕД МІУ IT-Enterprise

Сертифікат 58E2D9E7F900307B040000006624320072FF9400
Підписувач Кубраков Олександр Миколайович
Дійсний з 25.05.2021 00:00:00 по 24.05.2023 23:59:59
ID 1159777

МІНІСТЕРСТВО ІНФРАСТРУКТУРИ УКРАЇНИ

НАКАЗ

_____ м. Київ № _____

Про затвердження Порядку уповноваження класифікаційного товариства (визнаної організації) на здійснення нагляду за виконанням на морських суднах вимог, встановлених законодавством України та міжнародними договорами України у сфері торговельного мореплавства

Відповідно до статті 22 Кодексу торговельного мореплавства України, на виконання пункту 1845 плану заходів з виконання Угоди про асоціацію між Україною, з однієї сторони, та Європейським Союзом, Європейським співтовариством з атомної енергії і їхніми державами-членами, з іншої сторони, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 25 жовтня 2017 року № 1106, а також з метою вдосконалення законодавства щодо технічного нагляду за морськими суднами, які мають право плавання під прапором України, **н а к а з у ю:**

1. Затвердити Порядок уповноваження класифікаційного товариства (визнаної організації) на здійснення нагляду за виконанням на морських суднах вимог, встановлених законодавством України та міжнародними договорами України у сфері торговельного мореплавства, що додається.

2. Управлінню морського та річкового транспорту (Ілясєвич Я.) забезпечити подання цього наказу в установленому порядку на державну реєстрацію до Міністерства юстиції України.

3. Відділу зовнішніх комунікацій забезпечити розміщення цього наказу на офіційному вебсайті Міністерства інфраструктури України.

4. Цей наказ набирає чинності з дня набрання чинності Законом України «Про внутрішній водний транспорт».

5. Контроль за виконанням цього наказу залишаю за собою.

Міністр Олександр КУБРАКОВ

Сертифікат 58E2D9E7F900307B040000006624320072FF9400
Підписувач Кубраков Олександр Миколайович
Дійсний з 25.05.2021 00:00:00 по 24.05.2023 23:59:59

ЗАТВЕРДЖЕНО

Наказ Міністерства

інфраструктури України

_____ 2021 року № ____

ПОРЯДОК
уповноваження класифікаційного товариства (визнаної організації) на здійснення нагляду за виконанням на морських суднах вимог, встановлених законодавством України та міжнародними договорами України у сфері торговельного мореплавства

I. Загальні положення

1. Цей Порядок визначає процедуру уповноваження класифікаційного товариства (визнаної організації) на здійснення нагляду за виконанням на морських суднах на вимог, встановлених законодавством України та міжнародними договорами України у сфері торговельного мореплавства, вимоги (критерії), яким повинні відповідати класифікаційні товариства (визнанні організації), порядок укладання двосторонньої угоди про уповноваження з надання послуг щодо нагляду за виконанням на морських суднах під прапором України вимог, встановлених законодавством України та міжнародними договорами України у сфері торговельного мореплавства, типову форма такої двосторонньої угоди, порядок контролю (моніторингу) здійснення класифікаційними товариствами (визнаними організаціями) нагляду за виконанням на морських суднах вимог, встановлених законодавством України та міжнародними договорами України у сфері торговельного мореплавства, а також за відповідністю класифікаційних товариств (визнаних організацій), вимогам встановленим законодавством.

2. Цей Порядок застосовується до класифікаційних товариств (визнаних організацій) не залежно від форми власності та розміру статутного капіталу.

3. Терміни у цьому Порядку вживаються у такому значенні:

визнана організація – класифікаційне товариство, уповноважене на здійснення конвенційної сертифікації на підставі двосторонньої угоди з контролюючим органом про уповноваження з надання послуг щодо нагляду за виконанням на суднах під прапором України вимог, встановлених законодавством та міжнародними договорами України у сфері торговельного мореплавства (далі – двостороння угода);

інспектор визнаної організації – посадова особа визнаної організації, яка має необхідний обсяг професійної компетентності, уповноважена на здійснення нагляду на від імені визнаної організації;

Сертифікат 58E2D9E7F900307B040000006624320072FF9400
Підписувач Кубраков Олександр Миколайович
Дійсний з 25.05.2021 00:00:00 по 24.05.2023 23:59:59

класифікаційне свідоцтво – свідоцтво, видане визнаною організацією, за результатами технічного нагляду за побудовою, переобладнанням, ремонтом, експлуатацією суден, що офіційно зареєстровані й ходять під прапором України, що підтверджує їх відповідність умовам безпечного плавання та правилам класифікації, виданим та оприлюдненим такою визнаною організацією;

конвенційна сертифікація – процедура підтвердження, відповідності суден, які мають право плавання під прапором України, систем, засобів та механізмів, якими вони обладнанні, вимогам, встановленим міжнародними договорами у сфері торговельного мореплавства, стороною яких є Україна, що засвідчується видачою відповідних конвенційних свідоцтв від імені Уряду України;

конвенційне свідоцтво – свідоцтво, видане визнаною організацією від імені Уряду України відповідно до міжнародного договору України;

міжнародні конвенції – Міжнародна конвенція з охорони людського життя на морі 1974 року (СОЛАС 74), за винятком глави XI-2 додатка до неї, Міжнародна конвенція про вантажну марку 1966 року і Міжнародна конвенція про запобігання забрудненню із 1973 року (МАРПОЛ), разом з протоколами та змінами і доповненнями до них, а також пов’язані з ними кодекси, за винятком параграфів 16.1, 18.1 і 19 частини 2 Кодексу з імплементації інструментів Міжнародної морської організації (далі – ІМО) та секцій 1.1, 1.3, 3.9.3.1, 3.9.3.2 і 3.9.3.3 частини 2 Кодексу ІМО для визнаних організацій, у їхній актуальній версії;

судно – для цілей цього Порядку означає судно, у значенні, наведеному у міжнародних конвенціях, судна, що входить до складу Збройних Сил України та інших утворених відповідно до законів України військових формувань та правоохоронних органів спеціального призначення.

4. Контролюючим органом є Морська адміністрація.

Контролюючий орган забезпечує ведення переліку визнаних організацій та його оприлюднення на своєму офіційному вебсайті з метою моніторингу здійснення визнаними організаціями нагляду за виконанням на українських суднах вимог, встановлених законодавством України та міжнародними договорами України.

II. Вимоги (критерії), яким повинні відповідати класифікаційні товариства (визнані організації)

1. Визнана організація та класифікаційне товариство, які мають намір здійснювати конвенційну сертифікацію суден, повинні відповідати таким критеріям:

1) бути юридичною особою, створеною відповідно до законодавства України або бути іноземним юридичною особою, яка має представництво зареєстроване на території України.

2) мати не менше трьох років досвіду у сфері здійснення нагляду за виконанням на суднах, вимог, що встановлені міжнародними договорами України у сфері торговельного мореплавства із видачею відповідних суднових документів;

3) здійснювати незалежний аудит фінансової звітності з метою підтвердження відповідності вимогам національних положень (стандартів) бухгалтерського обліку, міжнародних стандартів фінансової звітності, іншим вимогам, передбаченим Законом України «Про аудит фінансової звітності та аудиторську діяльність»;

4) мати не менше трьох років досвіду з розгляду та оцінки проектної та технічної документації з побудови, (пере)обладнання, ремонту суден;

5) мати достатню кількість кваліфікованого адміністративного, технічного, персоналу, підготовленого відповідно до вимог частини 4 та Додатка 1 до Кодексу визнаних організацій, затвердженого резолюцією IMO MSC.349 (92) 21 червня 2013 року (далі – Кодекс ВО) та науково-дослідницького персоналу, залежно від кількості суден, що обслуговуються, а також повноважень з конвенційної сертифікації;

6) встановити, опублікувати і систематично підтримувати свої норми і правила (правила класифікаційних оглядів суден, правила та процедури з технічного нагляду за суднами), екземпляри яких повинні бути на англійській мові, а також забезпечити розроблення, розгляд та оцінку технічної документації з побудови, (пере)обладнання, ремонту суден згідно з найкращою міжнародною практикою, їх постійне удосконалення та публікацію оновлень на своєму офіційному вебсайті;

7) створювати та опубліковувати щороку на своєму офіційному вебсайті оновлений регістр (реєстр) суден, що перебуватимуть під її (його) наглядом;

8) бути вільними від конфлікту інтересів, що підтверджується відсутністю фінансової залежності та (або) ділового зв’язку з суб’єктами господарювання, які здійснюють діяльність у сфері побудови, (пере)обладнання, ремонту суден та їх експлуатації, в також відсутністю приватного інтересу майнового та (або) немайнового характеру посадових осіб суб’єкта господарювання у сфері, в якій вони виконують свої службові чи представницькі повноваження, що може вплинути на об’єктивність чи неупередженість прийняття рішень.

Під діловим зв’язком слід розуміти документально засвідчені зв'язки, що виникають під час здійснення (реалізації):

права власності (спільного володіння, користування чи розпорядження активами, засвідченого відповідним документом);

контролю або можливості здійснювати вирішальний вплив на господарську діяльність суб’єкта господарювання, яке здійснює діяльність у сфері побудови, (пере)обладнання, ремонту суден та їх експлуатації, зокрема, шляхом реалізації права володіння або користування всіма активами чи їх значною частиною, права вирішального впливу на формування складу, результати голосування та прийняття рішення органами управління такого суб'єкта господарювання, а також вчинення правочинів, які надають можливість визначати умови господарської діяльності, давати обов'язкові до виконання вказівки або виконувати функції органу управління суб'єкта господарювання;

9) забезпечити запровадження кадрової політики щодо уникнення виконання посадових обов’язків інспекторів визнаної організації у інших визнаних організаціях за сумісництвом;

10) забезпечити можливість огляду суден у морських портах України та інших держав;

11) розробити та запровадити кодекс етики визнаної організації, який включатиме норми і правила поведінки її працівників під час взаємодії у колективі та взаємовідносинах з іншими суб’єктами господарювання, органами державної влади;

12) не допускати у своїй діяльності порушення права інтелектуальної власності;

13) сприяти забезпеченню безпеки судноплавства та запобіганню забрудненню навколишнього природного середовища;

14) забезпечити розроблення та впровадження процедур оцінювання якості послуг, що надаються відповідно до внутрішніх правил класифікаційного товариства (визнаної організації);

15) забезпечити захист та нерозголошення отриманої інформації комерційного та персонального характеру у спосіб, передбачений законодавством;

16) забезпечити розроблення, запровадження та виконання внутрішніх правил та процедур з урахуванням Кодексу ВО;

17) забезпечити виконання вимог щодо конвенційної сертифікації, на здійснення якої уповноважена визнана організація;

18) забезпечити наявність посадових інструкцій, що визначатимуть обов’язки, повноваження та взаємодію між персоналом для забезпечення послуг належної якості;

19) забезпечити здійснення діяльності відповідно до встановлених внутрішніх інструкцій, правил, процедур та політики;

20) забезпечити запровадження системи контролю для забезпечення моніторингу виконання своїх обов’язків інспекторами, технічним, адміністративним персоналом класифікаційного товариства (визнаної організації);

21) забезпечити постійне навчання персоналу та запровадити систему перевірки набутих знань;

22) забезпечити залучення до конвенційної сертифікації інспекторів, які:

а) мають відповідну кваліфікацію, присвоєну вищим навчальним закладом у сфері технічних або фізичних наук або кваліфікацію, присвоєну морським (мореходним) навчальним закладом та підтверджений досвід роботи у якості дипломованої особи командного складу;

б) вільно володіють державною мовою та англійською мовою в обсязі, необхідному для забезпечення виконання повноважень визнаною організацією;

24) забезпечити документальне підтвердження ключових показників ефективності, а також задовільної роботи системи оцінювання якості послуг;

25) забезпечити запровадження системи внутрішніх перевірок діяльності, спрямованої на забезпечення якості послуг, та документального оформлення їх результатів;

26) забезпечити проведення оглядів суден та видачу конвенційних свідоцтв, згідно з положеннями додатків до Керівництва з проведення огляду відповідно до Гармонізованої системи огляду та оформлення сертифікатів, прийнятого резолюцією IMO A.1140(31) від 06 січня 2020 року;

27) забезпечити визначення меж відповідальності та контролю між головним офісом класифікаційного товариства (визнаної організації) та його (її) філіями, а також між класифікаційним товариством (визнаною організацією) та його (її) інспекторами;

28) розробити та запровадити систему управління якістю, яка відповідає вимогам Кодексу ВО та основана на міжнародних стандартах не нижче стандартів серії ISO 9000;

29) забезпечити наявність процедур щодо надання об’єктивних висновків стосовно відповідності суден умовам безпеки судноплавства та видачі класифікаційних та конвенційних свідоцтв;

30) забезпечити проведення оцінки ефективності застосування та обслуговування систем управління безпекою відповідно до положень, викладених у додатку до Переглянутого Керівництва з виконання кодексу міжнародного управління безпекою (МКУБ) Адміністраціями, прийнятого резолюцією ІМО А.1118(30) від 05 грудня 2017 року, з метою видачі відповідного свідоцтва.

2. Визнані організації зобов’язанні діяти виключно в межах повноважень, визначених двосторонньою угодою.

3. Мінінфраструктури за результатами аналізу практики застосування визнаними організаціями вимог міжнародних договорів України у сфері торговельного мореплавства може надавати узагальнені рекомендації.

4. Визнана організація має право укладати договори про співпрацю з іншими визнаними організаціями для забезпечення надання послуг суднам, що знаходяться під її наглядом та перебувають за межами території України. При цьому визнана організація повинна переконатися у тому, що такі визнані організації відповідають, щонайменше критеріям, визначеним підпунктами 2, 8, 22 та 26 пункту 1 цього розділу.

5. Визнана організація несе відповідальність за порушення вимог (критеріїв), передбачених цим розділом, та неналежне виконання делегованих повноважень відповідно до двосторонньої угоди.

6. Визнані організації зобов’язані періодично проводити консультації між собою з метою забезпечення еквівалентності та гармонізації своїх правил та процедур, їх виконання, для забезпечення однакового тлумачення положень міжнародних конвенцій з урахуванням делегованих повноважень.

7. Визнані організації зобов’язані узгодити технічні та процедурні умови, за яких вони взаємно визнають класифікаційні свідоцтва для матеріалів, обладнання та комплектуючих виробів, що використовуються на судні на основі рівноцінних стандартів, правил, орієнтуючись на найбільш вимогливі з них.

Якщо визнана організація встановить, що матеріали, обладнання чи комплектуючі вироби не відповідають класифікаційному свідоцтву, вона може

відмовити у встановленні на судні таких матеріалів, обладнання чи комплектуючих виробів, про що негайно інформує інші визнані організації, зазначаючи про причини такої відмови.

8. Визнана організація не має права видавати конвенційні свідоцтва судну, що було декласоване чи змінює клас з міркувань безпеки судноплавства, незалежно від його прапора, до отримання від компетентного органу держави прапора думки (рекомендацій) щодо необхідності огляду такого судна.

9. У випадках передачі класу визнана організація, що втратила клас, зобов'язана надати визнаній організації, що отримала клас, повне історичне досьє судна, що містить відомості про будь-які прострочені огляди, будь-які невиконані рекомендації чи умови класу, умови та обмеження експлуатації судна.

Визнана організація, що отримала клас, може видавати судну класифікаційні та конвенційні свідоцтва лише після задовільного завершення усіх прострочених оглядів та виконання усіх невиконаних рекомендацій чи умов класу, попередньо виданих такому судну, за вказівками визнаної організації, що втратила клас.

Перед видачею класифікаційних та конвенційних свідоцтв визнана організація, що отримала клас, повинна повідомити визнаній організації, що втратила клас, дату видачі таких класифікаційних та конвенційних свідоцтв та підтвердити дату, місце та вжиті заходи для завершення кожного простроченого огляду, невиконаної рекомендації та умови класу.

10. Визнані організації повинні встановити та впровадити відповідні спільні вимоги для випадків передачі класу та вжиття запобіжних заходів порушення вимог до технічного стану судна. Такі випадки мають включати вимоги щодо передачі класу суден віком від 15 років, а також вимоги передачі класу визнаній організації від класифікаційного товариства, яке не є визнаною організацією.

11. Визнана організація зобов'язана інформувати контролюючий орган про передачу, будь-які зміни, призупинення та відкликання класу судна, прострочені огляди та невиконані рекомендації, умови класу, умови чи обмеження експлуатації, видані щодо суден, які знаходяться під її наглядом, протягом 72 годин з моменту настання події, зазначеної у цьому пункті.

12. Визнана організація повинна мати матеріально-технічну базу, необхідну для виконання повноважень, делегованих двосторонньою угодою.

13. Визнана організація повинна забезпечити можливість участі Морської адміністрації у розробці своїх правил класифікаційних оглядів суден, керівництв та інших норм, правил та процедур з технічного нагляду за суднами, які мають відношення до виконання повноважень, делегованих двосторонньою угодою.

III. Укладення та припинення двосторонньої угоди

1. Мінінфраструктури ухвалює рішення про уповноваження класифікаційного товариства на здійснення нагляду за виконанням на суднах під прапором України вимог, встановлених законодавством України та міжнародними договорами України у сфері торговельного мореплавства, на підставі двосторонньої угоди, укладеної контролюючим органом з класифікаційним товариством.

2. Двостороння угода укладається між контролюючим органом та класифікаційним товариством після повного, всебічного аналізу контролюючим органом поданих документів класифікаційного товариства на предмет відповідності критеріям, встановленим підпунктами 1 – 30 пункту 1 розділу II цього Порядку, за формою згідно з додатком 1.

3. Класифікаційне товариство, яке має намір стати визнаною організацією, звертається до контролюючого органу з заявою за формою згідно з додатком 2 до цього Порядку, до якої додає копію статуту та документи, що підтверджують відповідність критеріям, встановленим підпунктами 1 – 30 пункту 1 розділу II цього Порядку.

4. Контролюючий орган має право запитувати додаткові документи, необхідні для підтвердження інформації, зазначеної у документах, передбачених пунктом 3 цього розділу.

5. Документи, передбачені пунктом 3 цього розділу, оформлюються державною мовою та подаються в електронному (у форматі doc або pdf та xls (таблиці)) або паперовому вигляді, та мають бути засвідчені з використанням кваліфікаційного електронного підпису чи іншого альтернативного засобу ідентифікації уповноваженої особи.

У випадку, якщо оригінал або копія документа, що подається, викладені іноземною мовою, то такий документ подається разом з перекладом українською мовою та повинен бути засвідчений підписом особи, яка має відповідний рівень знань англійської мови в обсязі, необхідному для забезпечення кваліфікованого перекладу.

6. Контролюючий орган у строк, що не перевищує 20 робочих днів, з дня отримання заяви, перевіряє класифікаційне товариство на відповідність критеріям, передбаченим підпунктами 1 – 30 пункту 1 розділу II цього Порядку, розглядає подані документи, за результатами чого складає акт, у якому зазначає відповідність чи невідповідність класифікаційного товариства критеріям, передбаченим підпунктами 1 – 30 пункту 1 розділу II цього Порядку (далі – Акт).

Форма Акта затверджується контролюючим органом.

Акт зберігається у контролюючого органу не менше 10 років разом з копіями документів, що підтверджують відповідність чи невідповідність заявника критеріям, передбаченим підпунктами 1 – 30 пункту 1 розділу II цього Порядку.

7. Строк, зазначений у абзаці першому пункту 6 цього розділу може бути подовжено до 35 робочих днів у випадку надання заявником додаткових документів на запит контролюючого органу з метою перевірки класифікаційного товариства на предмет відповідності критеріям, встановленим підпунктами 1 – 30 пункту 5 розділу II цього Порядку.

8. У випадку відсутності підстав для відмови в укладені двосторонньої угоди, визначених пунктом 9 цього розділу, контролюючий орган і класифікаційне товариство укладають двосторонню угоду у строк, що не перевищує 5 робочих днів з дня складення Акта.

9. Підставами для відмови в укладенні двосторонньої угоди є:

1) невідповідності класифікаційного товариства критеріям, передбаченим підпунктами 1 – 30 пункту 1 розділу II цього Порядку;

2) невідповідність поданих документів фактичній діяльності класифікаційного товариства-заявника, що було виявлено під час здійснення його перевірки на відповідність критеріям, передбаченим підпунктами 1 – 30 пункту 1 розділу II цього Порядку;

3) надані документи не підтверджують відповідність заявника встановленим вимогам (критеріям), передбаченим цим Порядком або подані не в повному обсязі;

4) здійснення діяльності, що може становити загрозу безпеці судноплавства чи довкіллю.

Для оцінки діяльності заявника можуть бути використані статистичні та аналітичні матеріали за результатами перевірок суден контролем держави порту не залежно від регіону дії відповідної двосторонньої угоди.

10. У разі отримання відмови в укладенні двосторонньої угоди класифікаційне товариство має право звернутися до контролюючого органу з заявою, передбаченою пунктом 3 цього розділу, повторно після усунення недоліків.

11. Двостороння угода укладається українською та англійською мовами.

Умови двосторонньої угоди обов’язково охоплюють елементи, передбачені Додатком 3 Кодексу ВО.

Копія підписаної двосторонньої угоди направляється контролюючим органом до Мінінфраструктури протягом 10 робочих днів з дня її підписання для ухвалення рішення про уповноваження класифікаційного товариства на здійснення нагляду за виконанням на морських суднах вимог, встановлених

законодавством України та міжнародними договорами України у сфері торговельного мореплавства.

12. Мінінфраструктури, протягом 10 робочих днів з дня отримання копії двосторонньої угоди ухвалює рішення про уповноваження класифікаційного товариства на здійснення нагляду за виконанням на морських суднах вимог, встановлених законодавством України та міжнародними договорами України у сфері торговельного мореплавства, шляхом видання відповідного наказу про включення класифікаційного товариства до переліку визнаних організацій.

Інформація щодо ухвалення такого рішення та копія відповідного наказу розміщується на офіційному сайті Мінінфраструктури.

Після ухвалення рішення класифікаційне товариство набуває статусу визнаної організації.

13. Двостороння угода укладається на безоплатній основі та може бути розірвана:

за ініціативою визнаної організації за умови надсилання контролюючому органу письмового повідомлення не пізніше ніж за три місяці до дати припинення двосторонньої угоди;

за ініціативою контролюючого органу за умови надсилання визнаній організації письмового повідомлення не пізніше ніж за три місяці до дати припинення двосторонньої угоди.

14. Контролюючий орган ухвалює рішення про розірвання двосторонньої угоди у таких випадках (за таких підстав):

1) визначених у смій угоді;

2) невиконання у визначений строк приписів контролюючого органу;

3) недотримання визнаною організацією вимог (критеріїв), передбачених розділом II цього Порядку, що становить загрозу безпеці судноплавства чи довкіллю;

4) затримання судна, що перебуває під наглядом визнаної організації, органами контролю держави порту або держави прапору два і більше разів за останні 12 місяців з причин, які відносяться до компетенції визнаної організації;

5) невиконання або систематичного порушення (більше двох разів поспіль) умов двосторонньої угоди;

6) перешкоджання визнаною організацією проведенню контролюючим органом пеервірки з метою контролю діяльності визнаної організації;

7) відмова від сплати неустойки або виконання вимог фінансового відшкодування, передбачених двосторонньою угодою.

Після розірвання двосторонньої угоди визнана організація не має права виконувати делеговані двосторонньою угодою повноваження.

15. Припинення уповноваження класифікаційного товариства на здійснення нагляду за виконанням на морських суднах вимог, встановлених законодавством України та міжнародними договорами України у сфері торговельного мореплавства, настає після ухвалення Мінінфраструктури рішення, шляхом видання відповідного наказу про виключення класифікаційного товариства з переліку визнаних організацій, на підставі інформації від контролюючого органу щодо розірвання двосторонньої угоди протягом 10 робочих днів з дня отримання такої інформації.

Інформація щодо ухвалення такого рішення та копія відповідного наказу розміщується на офіційному сайті Мінінфраструктури.

Після ухвалення рішення класифікаційне товариство не вважається визнаною організацією.

16. Передумовою розірвання двосторонньої угоди є всебічний розгляд та оцінка контролюючим органом порушень вимог, передбачених цим Порядком, та умов двосторонньої угоди, за результатами яких приймається рішення шляхом складення висновку, який затверджується головою контролюючого органу або його заступником.

17. У висновку зазначаються підстави розірвання двосторонньої угоди.

18. Контролюючий орган повідомляє визнану організацію (класифікаційне товариство) про ухвалені Мінінфраструктури рішення письмово протягом 5 робочих днів з дня розміщення такої інформації на офіційному сайті Мінінфраструктури.

IV. Порядок контролю (моніторингу) здійснення класифікаційними товариствами (визнаними організаціями) нагляду за виконанням на морських суднах вимог, встановлених законодавством України та міжнародними договорами України

1. Контролюючий орган здійснює контроль (моніторинг) за відповідністю визнаної організації вимогам (критеріям), встановленим цим Порядком, Кодексом ВО та виконанням повноважень, передбачених двосторонньою угодою.

Контроль (моніторинг) не є заходами державного нагляду (контролю) в розумінні Закону України «Про основні засади державного нагляду (контролю) у сфері господарської діяльності».

2. Контролю (моніторингу) підлягають усі визнані організації, з якими укладено двосторонню угоду.

3. Визнана організація у термін до 30 січня кожного року, подає контролюючому органу річний звіт про виконання повноважень, передбачених двосторонньою угодою, за формою, затвердженою у додатку 3 до цього Порядку.

Річний звіт, передбачений цим пунктом, подається за попередній календарний рік.

4. Контроль (моніторинг) здійснюється шляхом проведення планових та позапланових перевірок визнаної організації та її філій, у тому числі за місцем знаходження визнаної організації (її філій), а також аналізу інформації, отриманої відповідно до пункту 3 цього розділу.

Контролюючий орган має право отримувати від визнаної організації за письмовим запитом документи та відомості на підтвердження відповідності вимогам, передбаченим цим Порядком та Кодексом ВО. Визнана організація у строк, що не перевищує 5 робочих днів, після отримання письмового запиту від контролюючого органу, зобов'язана надати контролюючому органу документи (їх копії) та відомості за запитом.

5. Посадові особи контролюючого органу під час здійснення заходів контролю (моніторингу) мають право відвідувати службові приміщення визнаної організації та вимагати від визнаної організації забезпечення умов для проведення заходів контролю (моніторингу).

6. Контролюючий орган розробляє та затверджує до кінця кожного календарного року програму перевірки та план перевірки визнаних організацій з урахуванням вимог Кодексу ВО, що має передбачати заходи та ресурси, необхідні для здійснення належного контролю на наступний календарний рік.

Контролюючий орган може вносити зміни до програми перевірки та плану перевірки визнаних організацій за умови дотримання вимог, передбачених пунктом 7 цього розділу.

Програма перевірки та план перевірки визнаних організацій опубліковується на офіційному вебсайті контролюючого органу.

7. Планові перевірки визнаної організації на предмет відповідності вимогам, передбаченим цим Порядком та Кодексом ВО, проводиться контролюючим органом не частіше одного разу на два роки.

8. Позапланова перевірка визнаної організації проводиться у разі:

отримання заяви визнаної організації про проведення позапланової перевірки;

отримання інформації контролюючим органом про аварійну морську подію з судном, якому визнаною організацією було видано конвенційне свідоцтво відповідно до міжнародних угод України;

необхідності перевірки виконання припису посадової особи контролюючого органу щодо усунення визнаною організацією виявлених порушень вимог законодавства;

неподання контролюючому органу річного звіту за формою та у термін, передбачений пунктом 3 цього розділу.

9. Контролюючий орган розпочинає позапланову перевірку не пізніше ніж через один місяць з дня настання підстав, передбачених пунктом 8 цього розділу, і з'ясовує лише ті питання, необхідність перевірки яких стала підставою для здійснення цього заходу.

10. Перевірка визнаної організації здійснюється комісією, створеною контролюючим органом.

Голова комісії має право залучати до перевірки інших фахівців та (або) експертів з морського транспорту за згодою.

11. Тривалість перевірки не повинна перевищувати 15 робочих днів та може бути подовжена до 30 робочих днів за умови необхідності отримання від визнаної організації додаткових документів, передбачених пунктом 4 цього розділу.

12. За результатами перевірки складається акт за формою згідно з додатком 4 до Порядку у двох примірниках. Один примірник акта передається визнаній організації, інший – контролюючому органу.

Кожен з примірників акта підписується Головою комісії або уповноваженою посадовою особою контролюючого органу та керівником або уповноваженим представником визнаної організації.

У разі відмови керівника або уповноваженого представника визнаної організації від підписання акта посадові особи контролюючого органу роблять про це запис в акті.

13. Керівник або уповноважений представник визнаної організації має право протягом 5 робочих днів з моменту отримання акта надати контролюючому органу у письмовому вигляді свої пояснення та зауваження щодо його змісту.

14. У разі виявлення порушень вимог законодавства або неналежного виконання делегованих двосторонньою угодою повноважень, в акті зазначається норма відповідного нормативно-правового акта з посиланням на статтю, пункт, а також посилання на відповідне положення двосторонньою угодою, які порушено.

15. У випадку виявлення порушень вимог законодавства або неналежного виконання двосторонньої угоди, посадова особа контролюючого органу на підставі акта протягом 5 робочих днів після спливу строку для надання пояснень та зауважень, зазначеного у пункті 13 цього розділу, складає Припис про усунення виявлених порушень за формою, встановленою додатком 5 до цього Порядку, та визначає строк для їх усунення, що не може перевищувати 90 календарних днів.

16. Приписи реєструються контролюючим органом в системі електронного документообігу такого контролюючого органу.

17. Реєстраційний індекс Припису складається з індексу та порядкового номера.

Реєстраційний індекс Припису наноситься по центру нижнього поля кожної сторінки Припису. Для нанесення реєстраційного індексу застосовується штрих-код, який обов'язково містить дату реєстрації та реєстраційний індекс Припису.

18. Матеріали, пов'язані з внесенням та виконанням Припису, формуються уповноваженою особою в електронну справу, яка зберігається у контролюючому органі протягом трьох років.

19. Припис вручається безпосередньо керівникові або уповноваженому представникові визнаної організації під розписку або надсилається на адресу визнаної організації рекомендованим листом з повідомлення про вручення поштового відправлення.

Датою отримання припису вважається дата вручення його безпосередньо керівникові або уповноваженому представникові визнаної організації, або отримання контролюючим органом поштового повідомлення про вручення рекомендованого листа або про відмову в його отриманні, або повернення поштового відправлення з позначкою про невручення в залежності від того, що настало раніше.

20. Припис може бути оскаржений до контролюючого органу або суду в установленому законом порядку.

21. Визнана організація протягом 10 робочих днів після спливу строку, встановленого Приписом для усунення виявлених порушень, зобов’язана письмово проінформувати контролюючий орган про вжиті заходи.

22. Контролюючий орган у строк, що не перевищує 7 робочих днів, після закінчення проведення перевірки, повідомляє Мінінфраструктури, про результати перевірки визнаної організації.

Начальник Управління
морського транспорту Ярослав ІЛЯСЕВИЧ

Додаток 1

До Порядку уповноваження класифікаційного товариства на здійснення нагляду за виконанням на суднах вимог, встановлених законодавством та міжнародними договорами України у сфері торговельного мореплавства (пункт 2 розділу III)

УГОДА про уповноваження з надання послуг щодо нагляду за виконанням на суднах під прапором України вимог, встановлених законодавством та міжнародними договорами України	AGREEMENT on entrusting to provide services on monitoring over execution of requirements, established by the legislation and international agreements of Ukraine on ships flying the flag of Ukraine
м. _____ «___»_____20__ Сторони: Державна служба морського та річкового транспорту України, надалі іменована «Адміністрація», у особі _____, який (-а) діє на підставі _____, Положення про Державну службу морського та річкового транспорту України, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 6 вересня 2017 р. № 1095 з однієї сторони; та Юридична особа _____, ідентифікаційний код_____, надалі іменована «Визнана організація» або «ВО», у особі _____, який (-а) діє на підставі _____, з іншої сторони, кожна окремо іменована «Сторона», разом іменовані – «Сторони», уклали цю Угоду про уповноваження з надання послуг щодо нагляду за виконанням на суднах під прапором України вимог, встановлених законодавством та міжнародними договорами України, надалі іменовану «Угода» про наступне:	_____ city «___»_____20__ Parties: The State Service for Maritime and River Transport of Ukraine, hereinafter referred to as “Administration”, represented by_____, acting on the basis of _____, Provision on the State Service for Maritime and River Transport of Ukraine, approved by the resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine dd. 6 September 2017 No 1095 as the party of the first part; and Legal entity _____, identification code_____, hereinafter referred to as the “Recognized organisation” or “RO”, represented by _____, acting based on the _____, as the party of the second part, each one referred to as “Party” separately, together referred to as “Parties” have concluded this Agreement on entrusting provision of services on monitoring over execution of requirements, established by the legislation and international agreements of Ukraine, on the ships flying the flag of Ukraine, hereinafter referred to as “Agreement” on the following:
1. ПРЕДМЕТ УГОДИ ТА СФЕРА ЗАСТОСУВАННЯ	**1.** PURPOSE OF THE AGREEMENT AND THE SPHERE OF APPLICATION
1.1. Ця Угода укладається між Адміністрацією та Визнаною організацією згідно з Порядком уповноваження класифікаційного товариства на здійснення нагляду за виконанням на суднах вимог,	1.1. This Agreement is concluded between Administration and the Recognized organisation according to the Order on authorization of the classification society on supervision by sea-going ships of

Сертифікат 58E2D9E7F900307B040000006624320072FF9400
Підписувач Кубраков Олександр Миколайович
Дійсний з 25.05.2021 00:00:00 по 24.05.2023 23:59:59

встановлених законодавством та міжнародними договорами України у сфері торговельного мореплавства, затвердженого наказом Міністерства інфраструктури України від «__» _____ 20__ р., рішенням Міністерства інфраструктури України № ____ від «__»_____2021 р., відповідно до положень Керівництва щодо надання повноважень організаціям, що діють від імені Адміністрацій, схваленого резолюцією Асамблеї ІМО А.739(18) з поправками, Специфікації функцій визнаних організацій, що діють від імені Адміністрації, з огляду і видачі свідоцтв, схваленої Резолюцією ІМО А.789(19), та додатка до нього, Кодексу ІМО для визнаних організацій (далі по тексту – Кодекс ВО), затвердженого резолюціями ІМО MSC.349 (92) і MEPC.237(65).	the requirements determined by the national legislation and international agreements of Ukraine in the field of merchant shipping, approved by the order of the Ministry of Infrastructure of Ukraine of «__» _____ 20__, decision of the Ministry of Infrastructure of Ukraine No.____ of «__» _____ 20__, in compliance with the provisions of the Guidelines for authorization of organisations acting on behalf of Administrations, adopted by Resolution of the Assembly IMO A.739(18), as amended, Specifications on survey and certification of recognized organisations acting on behalf of the Administration, approved by IMO Resolution A.789(19) and its Annex, the Code of Recognized Organisations (hereinafter – RO Code), approved by IMO Resolutions MSC.349(92) and MEPC.237(65),
1.2. Предметом цієї угоди є повноваження з надання послуг з огляду і конвенційної сертифікації суден, зареєстрованих або, що мають намір бути зареєстрованими в Україні (далі – Послуги), делеговані ВО від імені Уряду України, протягом терміну, на умовах, передбачених цією Угодою.	1.2. The subject of this Agreement is the delegation of powers to perform survey and certification services on sea-going ships registered or intended to be registered in Ukraine (hereinafter referred to as the Services) delegated to the RO on behalf of the Ukrainian Government, for the period and on terms and conditions as defined by this Agreement.
1.3. Визнана організація надає Послуги у обсязі, зазначеному у Додатку 1 до цієї Угоди. У випадку зміни обсягів Послуг, що надаються відповідно до цієї Угоди, Сторони укладають додаткову угоду.	1.3. The Recognized organisation shall provide the Services in the scope as it is specified in Appendix I to this Agreement. In case of change in the scope of the Services, that are to be provided hereunder, the Parties shall sign the additional agreement.
2. ЗАГАЛЬНІ УМОВИ	2. GENERAL CONDITIONS
2.1. Конвенційна сертифікація відбувається з видачею конвенційного свідоцтва судну, що ходить під прапором України, за результатами огляду такого судна інспектором Визнаної організації на предмет відповідності вимогам законодавства та міжнародним договорам України.	2.1. Certification shall be performed with issuance of the statutory certificate to the sea-going ship flying the flag of Ukraine upon the results of inspection of such ship by an inspector of the Recognized organisation on compliance with the requirements of the national legislation and the international agreements of Ukraine.
2.2. Для виконання положень цієї Угоди ВО погоджується співпрацювати з Адміністрацією, органами контролю держави порту для забезпечення виправлення виявлених недоліків та зауважень та звітувати Адміністрації у спосіб, передбачений законодавством, про зауваження, виявлені під час перевірки морських суден під прапором України інспекторами контролю державою порту та інспекторами визнаної організації, та звітувати про затримання морських суден.	2.2 For execution of the provision of this Agreement the RO shall agree to cooperate with the Administration, port state control authorities to ensure removal of detected deficiencies and remarks as well as to report to the Administration in a manner envisaged by the legislation on remarks, detected during inspection of the sea-going ships flying the flag of Ukraine by the port state control inspectors and the inspectors of the recognized organisations, and report on detention of the sea-going ships.

2.3 Видача конвенційних свідоцтв здійснюється за умови відповідності судна вимогам законодавства та міжнародним договорам України.	2.3 The statutory certificates shall be issued on condition of compliance of the inspected sea-going ship with the requirements of the national legislation and the international agreements of Ukraine.
2.4. У разі виявлення невідповідностей або наявності зауважень до технічного стану морського судна, якщо це загрожує безпеці морського судноплавства та навколишньому середовищу, ВО зобов'язана вимагати проведення необхідних ремонтних робіт та відмовити у видачі конвенційного свідоцтва до моменту усунення виявлених недоліків та зауважень.	2.4. In case of detection of inconsistencies or the observations related to the technical condition of the sea-going ship, if it poses a threat to maritime shipping safety and environment, the RO shall demand carrying out of the required repair works and refuse to issue the statutory certificate until the detected deficiencies and observations are eliminated.
2.5. ВО та особи, уповноважені діяти від імені Визнаної організації, зобов'язані вжити належні заходи з перевірки відповідності морських суден вимогам, передбаченим законодавством, щодо технічного стану та відомостям, зазначеним у конвенційних та класифікаційних свідоцтвах, згідно зі встановленими Визнаною організацією відповідно до законодавства та міжнародної практики, процедурами перевірки суден.	2.5. The RO and persons, entrusted to act on behalf of the Recognized Organisation shall take proper measures to check the compliance of the sea-going ships with the requirements, envisaged by the national legislation on technical condition, as well as with the data, stated in the statutory and classification certificates, according to the procedures for the sea-going ships survey, approved by the Recognized organisation according to the legislation and international practice.
2.6. Під час надання Послуг ВО має відповідати вимогам (критеріям) передбаченим законодавством України та Кодексом ІМО для визнаних організацій.	2.6. While providing the Services the RO shall have to comply with the requirements (criteria) envisaged by the legislation of Ukraine and the IMO Code for the recognized organisations.
3. ТРАКТУВАННЯ ТА ЗАСТОСУВАННЯ ПОЛОЖЕНЬ МІЖНАРОДНИХ УГОД УКРАЇНИ ТА АКТІВ, ВИДАНИХ НА ЇХ ВИКОНАННЯ	3. INTERPRETATION AND APPLICATION OF THE PROVISIONS OF THE INTERNATIONAL AGREEMENTS OF UKRAINE AND THE ACTS ISSUED FOR THEIR EXECUTION
3.1. Якщо положення міжнародних угод та актів, виданих на їх виконання, містять вираз «на рішення Адміністрації», повинні застосовуватись уніфіковані інтерпретації Міжнародної морської організації (ІМО) або уніфіковані інтерпретації Міжнародної асоціації класифікаційних товариств (МАКТ), якщо Адміністрація не видала відповідних керівних принципів або інших актів.	3.1. If the provisions of the international agreements and the acts issued for their execution contain the expression "at discretion of the Administration", unified interpretation of the International Maritime Organisation (IMO) or unified interpretation of the International Association of Classification Societies (IACS) shall be applied, unless the Administration has issued appropriate guidelines or other documents.
3.2. У разі відсутності актів Адміністрації або уніфікованої інтерпретації ІМО, або уніфікованих інтерпретацій МАКТ, Визнана організація повинна отримати від Адміністрації відповідні роз'яснення щодо застосування положень міжнародних угод України під час огляду суден та конвенційної сертифікації. Запит ВО на отримання роз'яснень	3.2. In case of the absence of documents of the Administration or the unified interpretation of IMO, or unified interpretations of IACS, the Recognized organisation shall receive from the Administration appropriate clarifications on the application of the provisions of the international agreements of Ukraine related to the sea-going ships survey and certification. The

повинен містити рекомендований нею порядок дій.	request of the Recognized organisation on clarification shall include its recommended course of action.
3.3. Адміністрація повинна надати відповідь протягом 10 робочих днів з дня отримання запиту.	3.3. The Administration shall provide a response within 10 working days of receipt of the request.
3.4. У разі відсутності відповіді Адміністрації Визнана організація має право застосувати власну інтерпретацію.	3.4. In case of the absence of the Administration response the RO shall have the right to apply its own interpretation.
4. ВІДСТУПИ ВІД МІЖНАРОДНИХ ДОГОВОРІВ УКРАЇНИ У СФЕРІ У СФЕРІ БЕЗПЕКИ НА МОРСЬКОМУ ТРАНСПОРТІ	4. DEROGATIONS FROM THE INTERNATIONAL AGREEMENTS OF UKRAINE IN THE FIELD OF MARITIME TRANSPORT SAFETY
4.1. Якщо через особливі обставини не може бути виконано необхідні вимоги міжнародних договорів України у сфері у сфері безпеки на морському транспорті, після консультацій і отримання погодження від Адміністрації, ВО вживатиме заходів або визначатиме можливість застосування доступного обладнання, для того щоб судно мало змогу дійти до найближчого порту, де може бути проведено ремонт або заміну відповідного обладнання, згідно з вимогами, викладеними в окремому акті Адміністрації.	4.1. If due to exceptional circumstances necessary requirements of the international agreements of Ukraine in the field of maritime transport safety cannot be executed, the RO, after having consultations and obtaining approval of the Administration, shall take measures or define the possibility for application of the available equipment on the sea-going ship to provide the possibility of its arrival to the nearest port, where repair or change of corresponding equipment can be carried out according to the requirements, laid out in a separate act of the Administration.
4.2. В обґрунтованих випадках, коли судно не відповідає вимогам міжнародних договорів України і в порту, де судно перебуває, немає умов для ремонту, заміни або встановлення обладнання, ВО після отримання письмової згоди від Адміністрації, може визначити умови безпечного переходу судна в найближчий порт, де буде проводитися ремонт, заміна або встановлення нового обладнання. У такому випадку ВО надає дозвіл на разовий перехід із зазначенням технічних умов, маршруту і часу такого переходу.	4.2. In justified cases, when the ship does not meet the requirements of the international agreements of Ukraine, and in a port, where are no facilities for ship repairmen, replacement or installing the equipment, the Recognized organisation, upon receiving written consent from the Administration, may accept the conditions, which will enable safe passage of such ship to a port, where permanent repairment and replacement or replenishment of the equipment will be made. In that case the Recognized Organisation shall issue a one-off Short-term Certificate specifying the technical conditions, route and time of such a passage.
5. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН	5. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES
5.1. Відповідно до цієї Угоди ВО має право: 1) перевіряти та схвалювати суднові креслення, технічну документацію суден, суднові плани; 2) розглядати та схвалювати проекти суден, матеріали та суднове обладнання, декларації;	5.1. According to this Agreement the RO shall have a right to: 1) check and approve ship drawings, technical documentation for ships, ship plans; 2) consider and approve ship designs, materials and ship equipment, declarations;

3) проводити огляди та (або) аудити, які необхідні для видачі свідоцтв держави прапора або від її імені як підтвердження відповідності судна вимогам законодавства та міжнародних договорів України; 4) видавати та (або) скасовувати (вилучати) відповідні свідоцтва; 5) достроково припинити цей договір у порядку, визначеному Угодою.	3) carry out surveys and (or) audits, that are necessary for issuance of certificates of a flag state or confirmation of compliance of the ship with requirements of the legislation and international agreements of Ukraine on behalf of the state; 4) issue and (or) cancel (withdraw) the corresponding certificates; 5) terminate this Agreement according to the procedure, defined by the Agreement.
5.2. Відповідно до цієї Угоди Адміністрація має право: 1) брати участь у роботі та надавати пропозиції щодо розробки внутрішніх правил, процедур, положень, циркулярів Визнаної організації; 2) здійснювати контроль (моніторинг) за відповідністю ВО умовам (критеріям), встановленим законодавством, щодо здійснення конвенційної сертифікації; 3) залучати інші органи державної влади, державні підприємства, установи та організації до виконання або у зв'язку з виконанням Угоди; 4) достроково припинити цей договір у порядку, визначеному Угодою.	5.2. According to this Agreement, the Administration shall have a right to: 1) take part in activity and provide proposals on development of internal rules, procedures, provisions, circular orders of the Recognized organisation; 2) supervise (monitor) over compliance of the RO with the conditions (criteria), established by the legislation on carrying out the statutory certification; 3) involve other state bodies, state enterprises, institutions and organisations in execution or due to execution of the Agreement; 4) terminate this Agreement according to the procedure, defined by the Agreement.
5.3. Відповідно до цієї Угоди ВО зобов'язана: 1) вживати всіх необхідних заходів для забезпечення відповідності вимогам (критеріям), передбаченим законодавством, що застосовуються до визнаних організацій для здійснення конвенційної сертифікації; 2) співпрацювати з Адміністрацією для забезпечення належного виконання цієї Угоди у спосіб, передбачений цією Угодою; 3) дотримуватися виконання умов, передбачених цією Угодою.	5.3. According to this Agreement the RO shall undertake to: 1) fulfil all required actions to ensure compliance with requirements (criteria), envisaged by the legislation that are applied to the recognized organisations to carry out statutory certification; 2) cooperate with the Administration to ensure proper fulfilment of this Agreement in a way, envisaged by this Agreement; 3) comply with execution of conditions, envisaged by this Agreement.
5.4. Відповідно до цієї Угоди Адміністрація зобов'язана: 1) своєчасно інформувати ВО про зміни до законодавства, що стосуються надання Послуг, передбачених цією Угодою;	5.4. According to this Agreement the Administration shall undertake to: 1) inform the RO on the changes to the legislation, that concern provision of the Services, defined by this Agreement, in a timely manner;

2) дотримуватися виконання умов, передбачених цією Угодою.	2) comply with execution of the conditions, defined by this Agreement.
5.5. Сторони мають інші права та обов'язки, передбачені законодавством, у тому числі міжнародними угодами України.	5.5. The Parties shall have other rights and obligations, envisaged by the legislation, including the international agreements of Ukraine.
6. ІНСПЕКТОРИ ВИЗНАНОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ, АУДИТОРИ ТА СПІВВИКОНАВЦІ	6. INSPECTORS OF THE RECOGNIZED ORGANISATION, AUDITORS AND SUBCONTRACTORS
6.1. Визнана організація повинна залучати до надання Послуг за цією Угодою лише тих інспекторів та аудиторів, які перебувають у трудових відносинах з ВО, мають належний кваліфікаційний рівень та підготовку, як це передбачено законодавством та Кодексом ІМО для визнаних організацій для забезпечення виконання всіх зобов'язань ВО, передбачених цією Угодою.	6.1. Recognized organisation shall involve in provision of the Services based on this Agreement only those inspectors and auditors that have contractual labour relations with the RO, as well as have proper qualification level and training according to the legislation and the IMO Code for the recognized organisation to ensure execution of all obligations of the RO, defined by this Agreement.
6.2. У разі виробничої потреби в окремо обґрунтованих випадках, коли немає змоги залучати власний персонал, ВО має право залучати визнаних співвиконавців для огляду радіообладнання відповідно до положень п. 4.2.4 Кодексу ІМО для визнаних організацій та інших визнаних постачальників послуг відповідно до положень Кодексу ІМО для визнаних організацій за умови, що такі роботи та послуги виконуватимуться згідно з цією Угодою та відповідатимуть системі управління якістю ВО, або персонал, що працює на інші визнані організації, з якими Адміністрацією укладено угоду.	6.2. In case of the production necessity and upon justification, when the involvement of their own staff is not possible, the Recognized Organisation may accept approved sub-contractors to inspect the radio equipment as per Par. 4.2.4 of RO Code and other approved service suppliers in accordance with the RO Code, provided that such subcontracted performances and services to be done according to this Agreement, and to be complied with the quality management system of the Recognized Organisation, or staff who is working on another RO, which has an agreement with the Administration.
6.3. У випадку залучення співвиконавців до надання Послуг згідно з цією Угодою, ВО несе відповідальність перед Адміністрацією за дії таких співвиконавців та їх персоналу.	6.3. In case of involvement of sub-contractors to provision of the Services hereunder, the RO shall be responsible to the Administration for the actions of such sub-contractors and their staff.
7. НЕЗАЛЕЖНІСТЬ ТА НЕУПЕРЕДЖЕНІСТЬ ВИЗНАНОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ	7. INDEPENDENCE AND IMPARTIALITY OF THE RECOGNIZED ORGANISATION
7.1. ВО та її працівники, працівники співвиконавця(-ів) не повинні брати участь у будь-якій діяльності, яка може негативно впливати на незалежність їх рішень та об'єктивність під час надання Послуг.	7.1. the RO and its employees, employees of the sub-contractor(s) shall not take part in any activity that may impact negatively on independence of their decisions and objectivity in the process of provision of the Services.
7.2. ВО та її працівники, працівники співвиконавця(-ів) не повинні бути проектувальниками, виробниками, постачальниками, монтажниками, покупцями, власниками, користувачами або спеціалістами з технічного	7.2. the RO and its employees, employees of the sub-contractor(s) shall not be neither designers, manufacturers, suppliers, assemblers, buyers, owners, users or specialists on maintenance of any item, for which the Services are provided, nor authorized representatives

обслуговування предмета, щодо якого видається надаються Послуги, а також уповноваженими представниками жодної з цих сторін.	of any of these mentioned above parties.
7.3. Доходи ВО не повинні залежати значною мірою від будь-якого комерційного підприємства.	7.3. Revenue of the RO shall not be heavily dependent on any commercial enterprise.
7.4. Працівники ВО та її співвиконавця(-ів) не повинні зазнавати жодного тиску, що може вплинути на їх дії, оцінку тощо під час надання Послуг. Повинно бути забезпечено запобігання впливу сторонніх фізичних та юридичних осіб на результати надання Послуг.	7.4. Employees of the RO and its sub-contractor(s) shall not be put under any pressure, that might make an impact on their actions, evaluations etc. during provision of the Services. Prevention of influence of extraneous natural persons and legal entities on the results of provision of the Services shall be ensured.
8. СИСТЕМА УПРАВЛІННЯ ЯКІСТЮ	8. QUALITY MANAGEMENT SYSTEM
8.1. ВО зобов'язується підтримувати запроваджену систему управління якістю відповідно до міжнародних стандартів ISO 9001 та EN ISO/IEC 17020:2012, що застосовуються до інспекційних органів та вимог до системи управління якістю, з метою оцінки здатності виконувати вимоги законодавства та власні правила та процедури. Ця система повинна бути сертифікована належним чином офіційно уповноваженим органом з сертифікації в Україні.	8.1. The RO shall undertake to support introduced quality management system according to ISO 9001 and EN ISO/IEC 17020:2012 that are applied to inspection bodies and requirements to a quality management system in order to evaluate the capability to carry out legislative requirements, as well as its own rules and procedures. This system shall be properly certified by an institution officially authorised to carry out certification in Ukraine.
8.2. ВО зобов'язується проводити аналіз системи управління якістю та щорічно у порядку та у строки, передбачені законодавством, надавати Адміністрації інформацію про результати аналізу системи управління якістю визнаної організації.	8.2. the RO shall undertake to conduct analysis of the quality management system and provide information to the Administration, concerning the results of a quality management system analysis of a recognized organisation on a yearly basis according to procedure and within the period, stipulated by the legislation.
9. СПІВПРАЦЯ З ІНСПЕКТОРАМИ КОНТРОЛЮ ДЕРЖАВИ ПОРТУ	9. COOPERATION WITH THE INSPECTORS OF PORT STATE CONTROL
9.1. ВО зобов'язується співпрацювати з інспекторами контролю держави порту з метою сприяння усуненню недоліків від імені Адміністрації, у випадку інформування (на вимогу) Адміністрації.	9.1. RO shall undertake to cooperate with the port state control officers in order to facilitate elimination of deficiencies on behalf of the Administration, if they are informed (requested) the Administration.
9.2. Якщо судно затримала інспекція контролю держави порту та якщо зауваження, що стали підставою для затримання судна, належать до компетенції Визнаної організації, Визнана організація зобов'язана провести аналіз причин затримання судна, розробити необхідні коригуючі заходи та протягом 10 (десяти) робочих днів з моменту затримання судна поінформувати Адміністрацію, інший орган державної влади, залучений Адміністрацією, про аналіз причин	9.2. If a sea-going ship is detained during the port state control inspection and if deficiencies that became a basis for the ship detention are in the competence of the Recognized organisation, the Recognized organisation shall undertake to conduct analysis of the reasons for ship detention, develop required corrective actions and during 10 (ten) working days from the moment of ship detention provide information to the Administration, other state body , involved by the Administration, on analysis of the

затримання та заходи, що вживаються для їх усунення.	reasons for ship detention and measures that were taken for its elimination.
10. ІНФОРМУВАННЯ АДМІНІСТРАЦІЇ	10. NOTIFICATION TO THE ADMINISTRATION
10.1. ВО повинна встановити відповідні процедури для інформування Адміністрації у відповідності з вимогами Кодексу ІМО для визнаних організацій та вимог Адміністрації.	10.1. The RO shall introduce corresponding procedures for provision of information to the Administration in compliance with the requirements of the IMO Code for recognized organisations and requirements of the Administration.
10.2. ВО зобов'язана надати Адміністрації та іншому органу державної влади, залученому Адміністрацією, контактні відомості про уповноважених осіб для здійснення офіційного, безперервного та оперативного зв'язку. Контактні відомості повинні обов'язково містити таку інформацію: 1) офіційну поштову адресу Визнаної організації; 2) прізвище, ім'я, посаду посадової особи Визнаної організації, уповноваженої на підписання офіційних документів, необхідних для належного виконання цієї Угоди; 3) телефон, факс, адресу електронної пошти для забезпечення цілодобового оперативного зв'язку. У разі змін у контактних відомостях ВО зобов'язана протягом 5 (п'яти) робочих днів надати Адміністрації оновлені контактні відомості.	10.2. RO shall provide to the Administration of other state body, involved by the Administration, contact data on authorized persons to carry out official, continuous and operational communication. Contact data shall contain the following information: 1) official postal address of the Recognized organisation; 2) surname, name, position of the official of the Recognized organisation, authorized for signing of the official documents, required for proper execution of this Agreement; 3) phone number, fax number, e-mail address to ensure full-time operational communication. In case of changes in contact data the RO shall provide to the Administration with the updated contact information during 5(five) working days.
10.3. Адміністрація зобов'язана регулярно оновлювати в системі GISIS ІМО контактну інформацію про посадових осіб Адміністрації, інших органів державної влади, підприємств, установ та організацій, що можуть бути залучені Адміністрацією, відповідальних за виконання зобов'язань та обов'язків відповідно до міжнародних угод України.	10.3. The Administration shall regularly update in the GISIS IMO system contact information on the officials of the Administration, other state bodies, enterprises, agencies and organisations that may be involved by the Administration, responsible for execution of the obligations according to the international agreements of Ukraine.
10.4. Повідомлення про класифікацію суден (присвоєння, зміну та анулювання класу): 1) ВО зобов'язана невідкладно інформувати Адміністрацію, інший орган державної влади, залучений Адміністрацією, про присвоєння українському судну класу, його зміни, зупинення або анулювання, видачу судну свідоцтв, передбачених міжнародними договорами України. Ця інформація повинна містити відомості про обмеження або інші істотні умови, що стосуються класу судна або суднових свідоцтв, про причини зупинення або скасування класу судна чи його окремих свідоцтв;	10.4. Notification of the classification of the ships (class assignment, change and annulment): 1) The Recognized Organisation shall immediately inform the Administration, other government bodies involved by the Administration on assigning the Ukrainian ship a class, its modification, suspension or cancellation, and on the issuance of ship certificates envisaged by the international agreements of Ukraine. This information shall include any restrictions or other conditions related to class of the ship or the ship's certificates, information about the reasons for suspension or cancellation of the ship's class, or its individual certificates;

2) У випадках передачі класу, ВО зобов'язана у строк, що не перевищує 30 (тридцяти) календарних днів, надати визнаній організації, що отримала клас, повне історичне досьє судна, що містить відомості про будь-які прострочені огляди, будь-які невиконані рекомендації чи умови класу, умови та обмеження експлуатації судна.	2) In cases of class change, within a period that does not exceed 30 (thirty) calendar days the RO provide to a recognized organisation, that received a class, full historic data on the ship, including data on any delayed inspections, any non-executed recommendations or class conditions, conditions and limitations of a ship operation.
10.5. Повідомлення про випадки, коли судно не в повному обсязі відповідає чинним вимогам та правилам, але є придатним до виходу в море без небезпеки судну та особам на борту, або представляє значну загрозу або шкоду навколишньому середовищу: 1) ВО зобов'язана невідкладно повідомити Адміністрацію, інший орган державної влади, залучений Адміністрацією, про випадки, коли їй стає відомо про ситуації, пов'язані із суттєвим недоліком або суттєвою проблемою, що стосується безпеки судна, яка є достатньою підставою для затримання судна та заборони виходити в море; 2) ВО зобов'язана негайно повідомити Адміністрацію, інший орган державної влади, залучений Адміністрацією, про ситуацію на судні або в судноплавній компанії, пов'язану із суттєвими невідповідностями, як визначено Керівництвом з виконання Міжнародного кодексу з управління безпекою (МКУБ) Адміністраціями, затвердженим резолюцією Міжнародної морської організації А.1022(26). Таке повідомлення повинно бути надано до відходу судна з порту, у якому інспектори Визнаної організації проводять огляд судна; 3) ВО зобов'язана невідкладно повідомити Адміністрацію, інший орган державної влади, залучений Адміністрацією, про будь-які небезпечні події, нещасні випадки, поломки механізмів або конструкцій чи відмов на українському судні, що можуть призвести до затримання судна або до аварійної ситуації, про які їй стає відомо від судновласника або під час проведення огляду судна; 4) Якщо під час огляду судна ВО доходить висновку, що стан судна або його обладнання не відповідає даним, включеним до відповідного конвенційного свідоцтва, або що судно не може вийти в море, не створюючи загрозу для навколишнього природного середовища, ВО негайно повідомляє про це Адміністрацію, інший орган державної влади, залучений Адміністрацією, та подає пропозиції щодо необхідних коригувальних дій для відновлення стандартів безпеки на судні.	10.5. Notification on cases when the ship is not fully compliant with the current requirements and rules but is applicable for sailing without a threat to the ship and persons aboard, or represents a substantial threat or damage to the environment: 1) RO shall immediately inform the Administration, other state body, involved by the Administration, on cases, when it becomes aware of situations, connected with a substantial deficiency or a substantial problem that concerns ship safety which is a sufficient basis for a ship detention or prohibition to sail; 2) RO shall immediately inform the Administration, other state body, involved by the Administration, on the situation on the ship or in a shipping company, connected with the substantial inconsistencies as it is defined by the Guidelines on execution of the International Safety Management Code (ISMC) by the Administrations, approved by resolution A.1022(26) of the International Maritime Organisation. Such notification shall be provided before the ship leaves a port, in which the inspectors of the Recognized organisation carry out survey of the ship; 3) The RO shall immediately inform the Administration, other state body, involved by the Administration, on any dangerous actions, accidents, breakdowns of mechanisms or constructions or failures on the Ukrainian ship, that can lead to ship detention or emergency concerning which it becomes known from a ship-owner or during ship inspection; 4) If during ship inspection the RO reaches a conclusion that the condition of the ship or its equipment does not comply with data, included to the corresponding certificate, or that ship cannot sail without creation of a threat to environment, the RO shall inform immediately the Administration, or another state body, involved by the Administration, and submit the proposals on required corrective actions and measures to restore safety standards on board.
10.6. ВО зобов'язана невідкладно повідомити Адміністрацію щодо будь-яких небезпечних випадків, аварій, поломок механізмів або структурних поломок, або відмов на судні, про які їй стало відомо.	10.6. The RO shall immediately inform the Administration on any dangerous cases, accidents, breakdowns of mechanisms or structural breakdowns, or failures on the ship concerning which the information was

	received.
10.7. Повідомлення, що надсилаються Адміністрації відповідно до пунктів 10.5 та 10.6 цієї Угоди, повинні містити найменування особи-судновласника чи особи, у користуванні якої перебуває судно, назву судна, номер IMO, опис невідповідності, недоліку, проблеми, аварійної ситуації та пропозиції щодо їх вирішення (у разі потреби).	10.7. Notifications, that are sent to the Administration according to the clauses 10.5 and 10.6 of this Agreement, shall contain the name of a person who is a ship-owner or who operates a ship, as well as the ship name, IMO number, description of the inconsistency, deficiency, problem, emergency and the proposals on its resolution (if necessary).
11. РОЗРОБКА ПРАВИЛ, ПРОЦЕДУР, НОРМ, ЩО ЗАСТОСОВУЮТЬСЯ ВИЗНАНОЮ ОРГАНІЗАЦІЄЮ	11. DEVELOPMENT OF THE RULES, PROCEDURES, REGULATIONS, THAT ARE APPLIED BY THE RECOGNIZED ORGANISATION
11.1. Адміністрація та ВО, визнаючи важливість технічного співробітництва, погоджуються співпрацювати в цьому напрямку і підтримувати ефективний діалог.	11.1. The Administration and the RO, having acknowledged the importance of technical cooperation, shall agree to cooperate in this direction and support efficient dialogue.
11.2. ВО зобов'язана забезпечити можливість залучення Адміністрації до розробки правил, процедур, інструкцій, положень, інших документів, якими користується ВО з метою виконання цієї Угоди.	11.2. The RO shall undertake to ensure the possibility of involvement of the Administration to the development of rules, procedures, instructions, provisions, other documents that are used by the RO in order to execute this Agreement.
11.3. Адміністрація зобов'язана інформувати ВО (у разі можливості – електронною поштою) про видання нових або внесення змін до чинних положень, правил, тощо, що стосуються українських суден та пов'язані з наданням ВО Послуг, до введення їх у дію.	11.3. The Administration shall inform the RO (if possible – by e-mail) on issuance of new or amendments to the current provisions, rules, etc. that concern the Ukrainian ships and are connected with provision of the Services by the RO before entering into force.
11.4. Адміністрація та ВО повинні не рідше ніж один раз на рік проводити консультації з метою забезпечення послідовної інтерпретації міжнародних договорів України, оновлення своїх норм, правил, стандартів та інструкцій, тощо, а також з питань виконання цієї Угоди.	11.4. The Administration and the RO shall conduct consultations in order to ensure consistent interpretation of the international agreements of Ukraine, updating and restoring of its regulations, rules, standards and instructions, etc., as well as on the issues referred to the execution of this Agreement.
11.5. ВО має право подавати Адміністрації пропозиції щодо необхідності внесення змін до нормативно-правових актів України, інструкцій, положень, інших актів Адміністрації.	11.5. The RO shall have a right to submit proposals to the Administration on the necessity of introduction of the amendments to the legal and regulatory acts of Ukraine, instructions, provisions, other acts of the Administration.
11.6. ВО зобов'язана надавати за запитом Адміністрації доступ до всіх планів та документів, актів, включаючи звіти та записи щодо класифікацій, аудитів та оглядів суден, за результатами яких були видані конвенційні та класифікаційні свідоцтва.	11.6. At the request of the Administration, the RO shall provide access to all plans and documents, acts, including reports and records on classification, audits and inspections of the ships, based on the results of which statutory and classification certificates were issued.
11.7. ВО повинна надавати безкоштовний електронний доступ до останніх редакцій своїх правил та/або положень, норм, тощо, які застосовуються до суден для надання Послуг,	11.7. The RO shall provide free electronic access to the latest editions of its rules and/or provisions, regulations etc. that are applied to the ships for provision of the Services, defined herein, and also data on the ship

передбачених цією Угодою, а також відомості про судна в своєму класі.	in its class.
11.8. ВО зобов'язана визначити, опублікувати та систематично оновлювати свої правила, положення, процедури та/або норми, оновлена версія яких повинна надаватися українською та англійською мовами.	11.8. The RO shall define, publish and consistently update one's rules, provisions, procedures and/or regulations, the updated version of which shall be provided in Ukrainian and English.
12. КОНТРОЛЬ (МОНІТОРИНГ) ВИЗНАНОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ	12. SUPERVISION (MONITORING) OVER THE RECOGNIZED ORGANISATION
12.1. Адміністрація має право перевірити, що Визнана організація ефективно виконує свої функції відповідно до цієї Угоди і що система управління якістю ВО відповідає вимогам, установленим законодавством України та цією Угодою.	12.1. The Administration shall have a right to check that the Recognized organisation efficiently executes its functions according to this Agreement and that the quality management system of the RO complies with the requirements, defined by the legislation of Ukraine and this Agreement.
12.2. Контроль (моніторинг) визнаної організації здійснюється відповідно до законодавства не рідше одного разу на два роки.	12.2. Supervision (monitoring) over the recognized organisation shall be conducted according to the legislation not less than once per two years.
12.3. Під час здійснення контролю (моніторингу) ВО зобов'язана забезпечити Адміністрації: 1) доступ до документації щодо системи управління якістю ВО; 2) доступ до внутрішніх інструкцій, циркулярів та настанов ВО; 3) доступ до документації ВО, яка стосується флоту Адміністрації.	12.3. During supervision (monitoring) the RO shall provide for the Administration: 1) access to the documentation on the quality management system of the RO; 2) access to the internal instructions, circular orders and guidelines of the RO; 3) access to the RO documentation that concerns the fleet of the Administration.
12.4. ВО повинна надати доступ до будь-якої технічної документації, на підставі якої українському судну було видано суднові свідоцтва та документи, а також доступ до аналізу даних про ушкодження, якщо українське судно потрапило в морську аварію або з ним стався інцидент на морі.	12.4. The RO shall provide access to any technical documentation, based on which shipping certificates and documents were issued to the Ukrainian ship, as well as access to data analysis concerning damage in case of a maritime accident with the Ukrainian ship engaged or an incident happened in the sea.
12.5. Адміністрація, інший орган державної влади, залучений Адміністрацією, мають право переконатися в тому, що повноваження, делеговані Визнаній організації, ефективно здійснюються, шляхом проведення вибіркових оглядів українських суден, до яких може залучатися ВО. Будь-які зауваження, рекомендації або недоліки повинні бути викладені в акті огляду судна, надані капітану судна та ВО. Капітан судна повинен інформувати ВО про коригувальні дії, здійснені протягом , зазначеного в акті огляду судна. ВО повинна переконатися, що рекомендації було	12.5. The Administration, other state body, involved by the Administration, shall have a right to make sure that competencies, delegated to the Recognized organisation are executed efficiently by carrying out the selective inspections of the Ukrainian ships, by the RO. Any remarks, recommendations or deficiencies shall be laid out in a ship inspection act, provided to the ship captain and the RO. The ship captain shall inform the RO on corrective actions conducted during the period, stated in the ship inspection act. The RO shall make sure that recommendations were executed.

виконано.	
12.6. ВО зобов'язана подавати Адміністрації річний звіт про виконання повноважень, передбачених Угодою, у обсязі та порядку, передбаченому законодавством.	12.6. The RO shall submit a yearly report to the Administration on execution of the competencies, stipulated herein, in a scope and procedure, envisaged by the legislation.
12.7. Адміністрація, інший орган державної влади, залучений Адміністрацією, має право призупинити дію, скасувати або анулювати будь-яке конвенційне свідоцтво, документ або погодження, видані Визнаною організацією відповідно до цієї Угоди. При цьому Адміністрація, інший орган державної влади, залучений Адміністрацією, повинні невідкладно поінформувати ВО про причини призупинення дії, скасування або анулювання конвенційного свідоцтва або документа.	12.7. The Administration, other state body, involved by the Administration, shall have a right to suspend, cancel or annul any statutory certificate, document or approval, issued by the Recognized organisation according to this Agreement. With that the Administration, other state body, involved by the Administration, shall immediately inform the RO on the reasons for suspension, cancellation or annulment of the statutory certificate or document.
12.8. Визнана організація або судновласник мають право звернутись до Адміністрації та оскаржити дії іншого органу державної влади, залученого Адміністрацією, з призупинення дії, скасування або анулювання документів, виданих ВО.	12.8. The Recognized organisation or a ship-owner shall have a right to address to the Administration and contest actions of other state body, involved by the Administration, on suspension, cancellation or annulment of the documents, issued by the RO.
13. ВИНАГОРОДА	13. REMUNERATION
13.1. Плата за Послуги, які ВО надає згідно з цим договором, стягується безпосередньо із замовника Послуг.	13.1. Payment for the Services, provided by the RO hereunder, shall be charged directly from the Services customer.
13.2. ВО має право на власний розсуд укладати договори (контракти) безпосередньо зі своїми клієнтами, і такі договори (контракти) можуть містити умови щодо обмеження юридичної відповідальності ВО.	13.2. The RO shall have a right to conclude contracts directly with their clients and such contracts may contain conditions on limitation of the legal liability of the RO.
14. КОНФІДЕНЦІЙНІСТЬ	14. CONFIDENTIALITY
14.1. ВО і Адміністрація пов'язані умовами конфіденційності щодо всіх документів та інформації, що передається іншій стороні. Документи та інформація можуть бути доступні третій особі тільки за взаємною згодою.	14.1. The RO and the Administration shall be bound by conditions of confidentiality regarding all documents and information that is transmitted to another party. Documents and information may be available to a third party only on mutual agreement.
14.2. Вимоги цієї статті не застосовуються до випадків надання Адміністрацією інформації на вимогу органів державної влади у зв'язку з безпосереднім виконанням Адміністрацією своїх повноважень, а також відповідно до вимог законодавства України.	14.2. The Requirements of this article shall not be applied to cases of provision by the Administration of information upon request of the state bodies due to direct execution of its obligations by the Administration, and also according to the requirements of the legislation of Ukraine.

14.3. Вимоги цієї статті не застосовуються до зобов'язань ВО перед адміністраціями держав прапора та інших міжнародних організацій, а також вимог законодавства. Будь-який документ або інша інформація може бути надана ВО відповідно до вимог чинного законодавства, у судовому порядку або для судового розгляду.	14.3. Requirements of this article shall not be applied to the obligations of the RO towards administration of a flag state and other international organisations, and legislation requirements. Any document or other information may be provided by the RO according to the requirements of the current legislation, at the court's request or for the court consideration.
14.4. Вимоги цієї статті не втрачають сили впродовж строку дії і після припинення дії цієї Угоди протягом п'яти (5) років.	14.4. Requirements of this article shall not loose their force during the five (5) years period and after termination of this Agreement.
15. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН	15. RESPONSIBILITIES OF THE PARTIES
15.1. Якщо відповідальність, що виникла внаслідок будь-якої морської аварії, повністю або частково покладена судом (арбітражним судом) на Адміністрацію разом з вимогою будь-якої компенсації потерпілим сторонам втрат або пошкодження власності, особистої шкоди – поранення або смерть, котрі були доведені в суді як такі, що відбулися, і встановлено, що відповідна морська аварія сталася внаслідок навмисних дій, бездіяльності або крайньої недбалості ВО (її працівників, представників), її співвиконавців, агентів або інших осіб, що діють від імені ВО, Адміністрація має право на грошову компенсацію від ВО в тій мірі, у якій втрата, пошкодження, травма або смерть були, за рішенням цього суду, викликані ВО.	15.1. Should liability arising from any marine accident be imposed in whole or in part by a court (arbitration) on the Administration together with any claim for compensation for loss or damage to property, physical injury, or death, which has been proved by a court to have occurred, and it is established that that a maritime accident was caused by the wilful act, omission, or gross negligence of the RO (its employees, representatives), its subcontractors, agents, or other persons acting on behalf of the RO, the Administration shall be entitled to monetary compensation to the extent of the loss, damage, injury, or death which, pursuant to a decision of the court, were caused by the RO.
15.2. Якщо відповідальність, що виникла внаслідок будь-якої морської аварії, повністю або частково покладена судом (арбітражним судом) на Адміністрацію разом з вимогою будь-якої компенсації потерпілим сторонам за тілесні ушкодження або смерть, котрі були доведені в суді як такі, що відбулися, і встановлено, що відповідна морська аварія сталася внаслідок недбалості, необережних дій або бездіяльності ВО (її працівників, представників), її співвиконавців, агентів або інших осіб, що діють від імені ВО, Адміністрація має право на відшкодування від ВО в тій мірі, в якій ці тілесні ушкодження або смерть, відповідно до рішення суду, спричинені ВО, але не перевищують 4 000 000 євро (чотири мільйони євро).	15.2. Should liability arising from any marine accident be imposed in whole or in part by a court (arbitration) on the Administration together with any claim for compensation for loss or damage to property, physical injury, or death, which has been proved by a court to have occurred, and it is established that that a maritime accident was caused by the negligence, omissions, or failure to act of the RO (its employees, representatives), its subcontractors, agents, or other persons acting on behalf of the RO, the Administration shall be entitled to compensation from RO to the extent of these injuries or death, which, pursuant to a decision of the court, were caused by the RO, but which do not exceed EUR 4,000,000 (four million euros).
15.3. Якщо відповідальність, що виникла внаслідок будь-якого інциденту, повністю або частково покладена судом (арбітражним судом) на Адміністрацію разом з вимогою компенсувати потерпілим сторонам збитки від втрати або пошкодження майна як такі, що виникли внаслідок	15.3. Should liability arising from any incident be imposed in whole or in part by a court (arbitral tribunal) on the Administration, together with a claim for compensation to the injured parties for loss or damage to property as those resulting from negligence, omissions, or failure to act of the RO (its employees, representatives),

недбалості, необережних дій або бездіяльності ВО (її працівників, представників), її співвиконавців, агентів або інших осіб, що діють від імені ВО, Адміністрація має право на відшкодування від ВО в тій мірі, в якій ці втрати або пошкодження, відповідно до рішення суду, спричинені ВО, але не перевищують 2 000 000 євро (два мільйони євро).	its subcontractors, agents or other persons acting on behalf of the RO, the Administration shall be entitled to compensation from the RO to the extent of such losses or damages, which, pursuant to a decision of the court, were caused by the RO, but which shall not exceed EUR 2,000,000 (two million euros).
15.4. ВО повинна чітко дотримуватись політики страхування щодо зобов'язань, визначених підпунктами 15.1.-15.3. цієї Угоди, протягом усього строку дії цієї Угоди. На вимогу Адміністрації ВО зобов'язана надавати необхідні докази проведення такої політики.	15.4. The RO shall clearly adhere to the obligations of the insurance policy defined in clauses 15.1–15.3 of the Agreement throughout the period of validity of this Agreement. At the request of the RO the Administration shall provide the necessary evidence of such policies.
15.5. Жодна зі Сторін не несе відповідальності перед іншою Стороною за будь-які непрямі або подальші збитки або пошкодження, що виникають внаслідок надання послуг, у тому числі, втрати прибутку, втрати продукції, втрати можливих контрактів на перевезення, втрати якості товарів, що перевозяться, затримки або будь-які інші особисті, побічні або подальші збитки, котрих зазнала будь-яка зі Сторін, крім тих, які визначені у підпунктах 15.1.-15.3. цієї Угоди.	15.5. Neither Party shall be liable to the other Party for any indirect or consequential loss or damage arising from the Services provided, including loss of profit, loss of products, loss of possible contracts of carriage, loss of quality of goods transported, delays, or any other personal, incidental, or consequential loss suffered by either Party, except as defined in clauses 15.1–15.3 of this Agreement.
15.6. Якщо Адміністрацію притягають до відповідальності за дії, обумовлені у підпунктах 15.1.-15.3. цієї Угоди, ВО має бути поінформована протягом 10 (десяти) робочих днів з дати отримання Адміністрацією відповідної інформації. ВО повинна забезпечувати підтримку Адміністрації (документальну, доказову, юридичну та іншу) та (або) брати участь у відповідному розгляді (судовому (арбітражному) чи претензійному).	15.6. Should the Administration be held liable for the actions stipulated in clauses 15.1–15.3 of the Agreement, the RO shall be informed within ten (10) working days from the date of receipt of the relevant information by the Administration. The RO shall provide support to the Administration (documentary, evidentiary, legal, and other) and/or participate in the relevant proceedings (court (arbitration) or claim).
15.7. Адміністрація не повинна укладати будь-які угоди в рамках цієї Угоди, які передбачали б узяття відповідальності, яка зазначена в підпунктах 15.1.-15.3. цієї Угоди, без попередньої письмової згоди ВО.	15.7. The Administration shall not enter into any contract under this Agreement which would impose the liability referred to in clauses 15.1–15.3 of this Agreement, without the prior written approval of the RO.
16. НАБРАННЯ ЧИННОСТІ	16. ENTRY INTO FORCE
16.1. Ця Угода набирає чинності з дати її підписання Сторонами та діє до момента припинення дії.	16.1. This Agreement shall enter into force from the moment of signing it by the Parties and shall remain valid until its termination.
17. ПРИПИНЕННЯ ДІЇ УГОДИ	17. TERMINATION OF THE AGREEMENT
17.1. Дія цієї Угоди може бути припинена за взаємною згодою Сторін або з ініціативи однієї із Сторін.	17.1. Effectiveness of this Agreement may be terminated based on mutual agreement of the Parties or at the discretion of one of the Parties.

17.2. У випадку припинення дії цієї Угоди з ініціативи однієї із Сторін відповідна Сторона надсилає іншій Стороні повідомлення із зазначенням дати, з настанням якої дія цієї Угоди припиняється.	17.2. In case of termination of this Agreement upon decision of one Party, it shall send to another Party a notification with the statement of date starting from which this Agreement is terminated.
17.3. Повідомлення надсилається не пізніше ніж за 3 (три) місяцдо дати припинення цієї Угоди.	17.3. Notification shall be sent not later than 3 (three) months by the date of termination of this Agreement.
17.4. Рішення про дострокове розірвання цієї Угоди ухвалюється відповідно до законодавства.	17.4. Decision on termination of this Agreement shall be approved according to the legislation.
17.5. Рішення про дострокове розірвання Угоди та припинення повноважень ВО припиняє Угоду з дня, наступного за днем ухвалення такого рішення без укладення додаткового договору до Угоди.	17.5. Decision on termination of the Agreement and the competencies of the RO shall terminate the Agreement the next day after making such decision without signing the additional agreement to this Agreement.
17.6. Ця Угода втрачає чинність у випадку припинення діяльності ВО як юридичної особи.	17.6. This Agreement shall become void in case of termination of activity of the RO as a legal entity.
18. ФОРС-МАЖОР	18. FORCE-MAJOR
18.1. Сторони звільняються від відповідальності за часткове або повне невиконання обов'язків згідно з цією Угодою, якщо воно сталося внаслідок непереборної сили обставин, а саме: землетрус, війна, громадські заворушення, втручання з боку влади, ембарго, диверсії, пожежі, повені, інші стихійні лиха, прийняття або скасування органами влади нормативно-правових актів, оголошення або перегляд ними санкцій стосовно фізичних, юридичних осіб та інших організацій, якщо ці обставини безпосередньо впливали на виконання зобов'язань за цією Угодою. При цьому виконання зобов'язань переноситься на час, протягом якого діяли ці обставини.	18.1. The Parties shall be released from the liability for a partial or full failure to execute the obligations hereunder if it took place due to force major circumstances, namely: earthquake, war, civil disturbance, intrusion by a government, embargo, sabotage, fires, floods, other natural disasters, adoption or cancellation of regulative action by bodies of state government, declaration or review of sanctions concerning natural persons, legal entities and other organisations if such circumstances made a direct impact on execution of the obligations hereunder. Moreover, execution of the obligations shall be postponed for a time, during which such circumstances remain valid.
18.2. Сторона, яка зазнала дії цих обставин та внаслідок цього неспроможна виконати свої зобов'язання за цією Угодою, повинна протягом 10 календарних днів повідомити у письмовій формі іншу Сторону про форс-мажорні обставини.	18.2. The Party influenced by these circumstances and due to which was unable to execute its obligations hereunder shall inform another Party in written on force major circumstances during 10 calendar days.
18.3. Якщо вищезгадані обставини тривають понад три місяці, то кожна із Сторін має право припинити дію цієї Угоди повністю або частково. При цьому кожна із Сторін не має права вимагати від іншої Сторони відшкодування збитків.	18.3. If the duration of the above-mentioned circumstances is over three months then each Party shall have a right to partially or fully terminate this Agreement. In this case each of the Parties shall not demand compensation for losses from another Party.
18.4. На підтвердження вищевказаних обставин та про їх тривалість Сторони надають довідки (свідоцтва) від уповноваженого органу країни розташування Сторони цієї Угоди, яка зазнала дії	18.4. To confirm the above-mentioned circumstances and their duration the Parties shall provide certificates from the authorized body of a country where the Party of this Agreement influenced by such circumstances is

таких обставин.	located.
19. РОЗГЯД СПОРІВ	19. RESOLVING OF THE DISPUTES
19.1. Будь-який спір, що виникає з цієї Угоди чи у зв'язку з нею, підлягає передачі для розгляду та остаточного вирішення до Морської арбітражної комісії при Торговельно-промисловій палаті України.	19.1. Any dispute that arises hereunder or due to the execution of this Agreement shall be a subject for consideration and final resolution by the Maritime arbitration commission at the Ukrainian Chamber of Commerce and Industry.
19.2. Сторони погоджуються з тим, що в процесі розгляду та вирішення спору буде застосовуватись Регламент Морської арбітражної комісії при Торговельно-промисловій палаті України.	19.2. The Parties agree that in the process of dispute resolving the Regulation of the Maritime arbitration commission at the Ukrainian Chamber of Commerce and Industry shall be applied.
19.3. Правом, що регулює цю Угоду, є матеріальне право України.	19.3. The law governing this Agreement shall be the material law of Ukraine.
19.4. До складу Морської арбітражної комісії входять три арбітри.	19.4. The Maritime arbitration commission shall be composed of three arbitrators.
19.5. Місцем проведення засідання Морської арбітражної комісії є місто Київ, Україна.	19.5. The place for the Maritime arbitration commission meetings shall be the city of Kyiv, Ukraine.
19.6. Мовою арбітражного розгляду є українська мова.	19.6. The language of arbitration shall be Ukrainian.
19.7. Під час надання конвенційних послуг за дорученням Адміністрації відповідно до цієї Угоди ВО, її офіційні представники, службовці й інші особи, що діють від імені ВО, підлягають захисту з того самого права, користуються тими самими засобами захисту і (або) пред'являють такі самі зустрічні вимоги, що поширювалися б на Адміністрацію, її штатних інспекторів або службовців у тому випадку, якби вони надавали зазначені Послуги.	19.7. While providing the statutory services under authorization of the Administration hereunder, the RO, its official representatives, the officials and other persons that act on behalf of the RO, shall be a subject to protection the same right, enjoy the same means of protection and (or) present the same reciprocal demands, the scope of which would apply to the Administration, its inspectors or the officials if they provided the stated Services.
20. ОПУБЛІКУВАННЯ УГОДИ	20. PUBLISHING OF THE AGREEMENT
20.1. За рішенням Адміністрації копія цієї Угоди має бути розміщена у вільному доступі в GISIS IMO та на офіційному веб-сайті Адміністрації.	20.1. Upon the decision of the Administration a copy of this Agreement shall be provided in the GISIS IMO free access and on the official website of the Administration.
21. ВНЕСЕННЯ ЗМІН	21. INTRODUCING OF THE AMENDMENTS
21.1. Зміни до цієї Угоди вносяться тільки за взаємною домовленістю Сторін, яка оформлюється додатковими угодами до цієї Угоди, які є її невід'ємними частинами.	21.1. Amendments to this Agreements shall be introduced only on mutual agreement of the Parties, formalized by the additional agreements to this Agreement which shall be the integral parts to this Agreement.
22. ПРИКІНЦЕВІ УМОВИ	22. FINAL PROVISIONS

22.1. Ця Угода укладена у двох оригінальних примірниках, _____мовами, (зазначити мови) при цьому обидва тексти є автентичними, по одному примірнику для кожної Сторони.	22.1. This Agreement is prepared in two original copies, in _____languages. (mention the languages) Both texts shall be authentic, one copy for each Party.
22.2. У разі виникнення розбіжностей щодо тлумачення положень цієї Угоди перевага надається тексту _____ мовою. (зазначити мову)	22.2. In case of discrepancies on interpretation of the provision of this Agreement, the text in _____ language shall prevail. (mention the language)
23. ПІДПИСИ ТА РЕКВІЗИТИ СТОРІН	23. SIGNATURES AND REQUISITES OF THE PARTIES
Адміністрація Визнана організація	The Administration The Recognized organisation

Додаток 1	Appendix 1

до Угоди про уповноваження з надання послуг щодо нагляду за виконанням на суднах під прапором України вимог, встановлених законодавством та міжнародними договорами України від «__» _____ 20__р	to the Agreement on entrusting to provide services on monitoring over execution of requirements, established by the legislation and international agreements of Ukraine on ships flying the flag of Ukraine of «___»_____20__
м. _____ «___»_____20__	_____ city «___»_____20__
Сторони: Державна служба морського та річкового транспорту України, надалі іменована «Адміністрація», у особі _____, який (-а) діє на підставі _____, Положення про Державну службу морського та річкового транспорту України, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 6 вересня 2017 р. № 1095 з однієї сторони; та Юридична особа _____, ідентифікаційний код_____, надалі іменована «Визнана організація» або «ВО», у особі _____, який (-а) діє на підставі _____, з іншої сторони, Цим Додатком 1 до Угоди про уповноваження з надання послуг щодо нагляду за виконанням на суднах під прапором України вимог, встановлених законодавством та міжнародними договорами України від «__» _____ 20__р. визначили:	Parties: The State Service for Maritime and River Transport of Ukraine, hereinafter referred to as “Administration”, represented by_____, acting on the basis of _____, Provision on the State Service for Maritime and River Transport of Ukraine, approved by the resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine dd. 6 September 2017 No 1095 as the party of the first part; and Legal entity _____, identification code_____, hereinafter referred to as the “Recognized organisation” or “RO”, represented by _____, acting based on the _____, as the party of the second part, by this Appendix 1 to the Agreement on entrusting to provide services on monitoring over execution of requirements, established by the legislation and international agreements of Ukraine on ships flying the flag of Ukraine of «___»_____20__ have agreed:
1. Обсяг повноважень Визнаної організації визначається як зазначено нижче: - F – повні повноваження на розгляд, схвалення і огляд матеріалів і обладнання, проведення оглядів і видачу та (або) скасування необхідних тимчасових і постійних свідоцтв; - P – часткові повноваження на розгляд планів, проведення оглядів та видачу тимчасових свідоцтв (Адміністрація надає конкретні умови та видає постійне свідоцтво); - L − обмежені повноваження стосовно інших спеціальних питань, що не охоплені вищезазначеним, наприклад повноваження на певний огляд чи повноваження з географічними обмеженнями; - APR – схвалення документації;	1. The scope of the competences of the Recognized organisation shall be determined as follows: - F – Full authorization to perform plan review, approve and survey materials and equipment and carry out surveys/audits and issue and/or revoke necessary interim and full-term certificates; - P – Partial authorization to perform plan review, carry out surveys/audits and possible issue of interim certificates (specific guidance is to be provided by the Administration and full-term certificate is to be issued by the Administration); - L − Limited Authorization to account for other special categories not covered by the above, such as case-by-case authorization or geographical limitations; - APR – Approval of documents;

<table>
<tr>
<td>- Повноваження застосовуються під час проведення таких оглядів суден:
I – первинний огляд
R – огляд для поновлення свідоцтва
A – щорічний або проміжний огляд</td>
<td>- Types of surveys are applied:
I – Initial survey:
R – Renewal survey
A − Annual or Intermediate survey</td>
</tr>
<tr>
<td>2. Перелік свідоцтв та документів відповідно до міжнародних договорів України та обсяг повноважень Визнаної організації:
<table>
<tr><th rowspan="2">п/п</th><th rowspan="2">Свідоцтва/документи</th><th colspan="4">Обсяг повноважень
(F/P/L)</th></tr>
<tr><th>A
PR</th><th></th><th></th><th></th></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
</table>
</td>
<td>2. The listing of instruments and type of authorization as per the international agreements of Ukraine as well as the scope of competences of the Recognized organisation shall be as follows:
<table>
<tr><th rowspan="2">.</th><th rowspan="2">Documents/Certificates</th><th colspan="4">Scope of competences
(F/P/L)</th></tr>
<tr><th>A
PR</th><th></th><th></th><th></th></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
</table>
</td>
</tr>
<tr>
<td>3. Підписи Сторін
Адміністрація

Визнана організація</td>
<td>3. Signatures of the Parties
The Administration

The Recognized organisation</td>
</tr>
</table>

Додаток 2

До Порядку уповноваження класифікаційного товариства на здійснення нагляду за виконанням на суднах вимог, встановлених законодавством та міжнародними договорами України у сфері торговельного мореплавства (пункт 3 розділу III)

_____

(найменування органу державної влади, до якого подається заява)

_____

_____

_____

(найменування/місцезнаходження/код за ЄДРПОУ/ засоби зв'язку з юридичною особою-заявником)

Заява
про укладення Угоди про уповноваження з надання послуг щодо нагляду за виконанням на суднах під прапором України вимог, встановлених законодавством та міжнародними договорами України

Відповідно до статті 22 Кодексу торговельного мореплавства України просимо укласти угоду про уповноваження з надання послуг щодо нагляду за виконанням на суднах під прапором України вимог, встановлених законодавством та міжнародними договорами України, з правом видачі сертифікатів:

_____

_____

_____

_____

_____

(назви сертифікатів відповідно до міжнародних конвенцій)

Додаток: на ___ арк.

Перелік документів, що додаються до заяви:
1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

___ _____ 20___ р.

_____ _____

(підпис, посада уповноваженої особи класифікаційного товариства) (власне ім'я та прізвище)

МП (за наявності)

Сертифікат 58E2D9E7F900307B04000000066243200 72FF9400
Підписувач Кубраков Олександр Миколайович
Дійсний з 25.05.2021 00:00:00 по 24.05.2023 23:59:59

Додаток 3

До Порядку уповноваження класифікаційного товариства на здійснення нагляду за виконанням на суднах вимог, встановлених законодавством та міжнародними договорами України у сфері торговельного мореплавства (пункт 11 розділу III)

Річний звіт визнаної організації за 20__ рік

_____
(найменування визнаної організації)

Ідентифікаційний код ЄДРПОУ								

Місцезнаходження:

_____
(поштовий індекс, область, район, населений пункт, вулиця /провулок, площа тощо,

_____

_____
№ будинку /корпусу, № офісу)

Адреса[1] здійснення діяльності, щодо якої подається форма звітності (фактична адреса):

_____
(поштовий індекс, область, район, населений пункт, вулиця /провулок, площа тощо,

_____
№ будинку /корпусу, № офісу)

1. Судна, що перебуваються під конвенційним наглядом визнаної організації

№ п/п	*Назва судна*	*Клас судна*	*Експлуатаційні обмеження*	*Виконані/невиконані або несвоєчасно виконані рекомендації*	*Примітки*

2. Перелік наданих послуг з конвенційної сертифікації суден під прапором України

№ п/п	*Назва послуги з конвенційної сертифікації*	*Найменування судна*

Сертифікат 58E2D9E7F900307B040000006624320072FF9400
Підписувач Кубраков Олександр Миколайович
Дійсний з 25.05.2021 00:00:00 по 24.05.2023 23:59:59

3. Зауваження, виявлені під час огляду і сертифікації суден під прапором України, та вжиті коригуючі заходи

№ п/п	*Назва судна*	*Дата проведення огляду судна*	*Місце проведення огляду*	*Виявлені зауваженням*	*Вжиті коригуючі заходи*	*Примітки*

4. Зауваження, виявлені під час перевірки суден під прапором України інспекторами контролю держави порту, держави прапора

№ п/п	*Назва судна*	*Дата проведення перевірки судна*	*Місце проведення перевірки*	*Виявлені зауваженням*	*Вжиті заходи*	*Примітки/ можливі причини виявлених зауважень*

5. Затримання суден інспекторами контролю держави порту

№ п/п	*Назва судна*	*дата затримання*	*Місце затримання*	*Підстава затримання*	*ПІБ інспектора контролю*	*Примітки*

6. Персонал визнаної організації

Категорія	*Посада*	*ПІБ особи*	*Кваліфікація*	*Досвід роботи, роки*	*Заходи з підготовки/навчання протягом року*
Адміністра-тивний					
Технічний					
Науково-дослідницький					

7. Інформація щодо виконання технічних стандартів та взаємне визнання сертифікатів на матеріали, обладнання та комплектуючі з іншими визнаними організаціями (у разі наявності)

Опис виконання технічних стандартів та взаємне визнання сертифікатів на матеріали, обладнання та комплектуючі з іншими визнаними організаціями

_____
_____
_____

8. Інформація щодо удосконалення (внесення змін) до правил та процедур проектування, будівництва та огляду суден (у тому числі періодичного), затверджених (переглянутих) визнаною організацією

_____
_____
_____

9. Місця проведення огляду суден у портах України та інших держав інспекторами визнаної організації

№ п/п	*Назва порту*	*Адреса порту*	*Кількість інспекторів огляду суден визнаної організації*	*Правова підстава залучення інспектора (ів) огляду суден*	*Примітки*

10. Інформація про аварійні морські події за участю суден, що перебуваються під наглядом визнаної організації

№ п/п	*Назва судна*	*Дата аварійної морської події за участю судна*	*Місце аварійної морської події*	*Характер аварійної морської події*	*Вжиті заходи*	*Примітки/можливі причини аварійної морської події*

11. Інформація про результати аналізу системи управління якістю визнаної організації та аналізу зауважень, наданих під час огляду і сертифікації суден під прапором України інспекторами контролю держави прапора, держави порту

_____
_____
_____

12. Інформація про результати аналізу зауважень, наданих під час огляду і сертифікації суден під прапором України інспекторами контролю держави прапора, держави порту та вжиті коригуючі заходи

_____
_____
_____

13. Інформація про забезпечення можливості проведення огляду суден у портах України та інших держав, у тому числі через співпрацю з іншими визнаними організаціями, із зазначенням назв та адрес портів, де знаходяться інспектори визнаних організацій.

_____
_____
_____

___ _____ 20___ р.

_____ _____
(підпис, посада уповноваженої особи визнаної організації) (власне ім'я та прізвище)

МП (за наявності)

_____

Додаток 4

До Порядку уповноваження класифікаційного товариства на здійснення нагляду за виконанням на суднах вимог, встановлених законодавством та міжнародними договорами України у сфері торговельного мореплавства
(пункт 12 розділу IV)

АКТ № ___
перевірки визнаної організації

м. _____ "____" _____ 20__ р.

_____
(найменування державного органу, що здійснює контроль (моніторинг))
_____

відповідно до рішення про проведення перевірки
від "___" _____ 20_ р. номер ____
провели перевірку дотримання визнаною організацією_____
_____
(найменування визнаної організації, код ЄДРПОУ, місцезнаходження)
_____
вимог _____
_____
(нормативно-правові акти, номер і дата угоди)
_____
_____
_____

Перевірка проводилася з "__"_____ 20__ р. по "___"_____ 20__ р.

Під час перевірки не виявлено/виявлено порушення законодавства:
_____
_____
_____
_____
_____
_____

Під час перевірки не виявлено/виявлено порушення умов Угоди про уповноваження з надання послуг щодо нагляду за виконанням на суднах під прапором України вимог, встановлених законодавством та міжнародними договорами України:
_____
_____
_____
_____
_____
_____

Сертифікат 58E2D9E7F900307B040000006624320072FF9400
Підписувач Кубраков Олександр Миколайович
Дійсний з 25.05.2021 00:00:00 по 24.05.2023 23:59:59

Акт складено у двох примірниках.
___ _____ 20___ р.

Посадова особа контролюючого органу,
що здійснює контроль (інспектування):

_____ _____
(підпис, посада) (власне ім’я, прізвище)

МП (за наявності)

[1]Керівник або уповноважений представник визнаної організації:

_____ _____
(підпис, посада уповноваженої особи визнаної організації) (власне ім’я та прізвище)

МП (за наявності)

_____

Додаток 5

До Порядку уповноваження класифікаційного товариства на здійснення нагляду за виконанням на суднах вимог, встановлених законодавством та міжнародними договорами України у сфері торговельного мореплавства
(пункт 15 розділу IV)

Державний герб України
Державна служба морського та річкового транспорту України

ПРИПИС №_____
про усунення виявлених порушень

м. _____ "____" _____ 20__ р.

Мною _____
(посада, уповноваженої посадової особи, ініціали (власне ім'я), прізвище)
_____,

Складено цей Припис про усунення _____
_____
(найменування визнаної організації, код ЄДРПОУ)

виявлених під час інспектування порушень:
_____
_____
_____
_____
_____

Рішення про застосування неустойки, передбаченої Угодою про уповноваження з надання послуг щодо нагляду за виконанням на суднах під прапором України вимог, встановлених законодавством та міжнародними договорами України № ____від «___» _____ 20__р.
_____
_____
_____

Припис складено відповідно до акта про відповідність визнаною організацією вимогам (критеріям) для здійснення нагляду за виконанням на суднах вимог, встановлених законодавством № __ від "__" _____ 20__ р.

Встановлено термін усунення виявлених порушень до "____" _____ 20__ р.

Посадова особа контролюючого органу

Сертифікат 58E2D9E7F900307B04000000066243200 72FF9400
Підписувач Кубраков Олександр Миколайович
Дійсний з 25.05.2021 00:00:00 по 24.05.2023 23:59:59

що склала припис:

_____ _____
(підпис, посада) (власне ім’я, прізвище)

МП (за наявності)

_____

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА
до проєкту наказу Міністерства інфраструктури України
«Про затвердження Порядку уповноваження класифікаційного товариства (визнаної організації) на здійснення нагляду за виконанням на морських суднах вимог, встановлених законодавством України та міжнародними договорами України у сфері торговельного мореплавства»
(далі – проєкт акта)

1. Мета

Метою розробки проєкту акта є вдосконалення національної нормативно-правової бази України щодо технічного нагляду за морськими суднами, які мають право плавання під прапором України, визнаними організаціями, що відповідають вимогам, встановленим Регламентом Європейського Парламенту і Ради (ЕС) № 391/2009 від 23 квітня 2009 року про загальні правила та стандарти для організацій, що здійснюють перевірку та огляд суден (далі – Регламент № 391/2009), Кодексу визнаних організацій Міжнародної морської організації.

2. Обґрунтування необхідності прийняття акта

Розроблення проєкту акта обумовлене необхідністю усунення зауважень аудиту Міжнародної морської організації, який проводився 11-18 червня 2018 року, та виконання заходів щодо наближення національного законодавства України до європейських актів (зокрема, Регламенту № 391/2009), передбачених Планом заходів з виконання Угоди про асоціацію між Україною, з однієї сторони, та Європейським Союзом, Європейським співтовариством з атомної енергії і їхніми державами-членами, з іншої сторони, затвердженим постановою Кабінету Міністрів України від 25 жовтня 2017 року № 1106.

Визнання класифікаційних товариств без перевірки їх відповідності вимогам, встановленим Кодексом визнаних організацій Міжнародної морської організації та Регламентом № 391/2009, суперечить міжнародній практиці.

Крім того, двосторонні угоди, укладені відповідно до розпорядження Кабінету Міністрів України від 06 березня 1996 року № 172 «Про технічний нагляд за суднами, які мають право плавання під прапором України», містять певні недоліки щодо делегування обов'язків з точки зору повноти наданих повноважень на видачу статутних сертифікатів.

Слід також зазначити про відсутність системи контролю (моніторингу) за відповідністю визнаної організації вимогам, встановленим законодавством, та [illegible]анням повноважень, передбачених угодою про делегування повноважень

Сертифікат 58E2D9E7F900307B040000006624320072FF9400
Підписувач Кубраков Олександр Миколайович
Дійсний з 25.05.2021 00:00:00 по 24.05.2023 23:59:59

щодо надання послуг із конвенційної сертифікації суден, що унеможливлює здійснення контролю за виконанням вимог міжнародних договорів.

3. Основні положення проекту акта

Проєктом акта пропонується встановити Порядок уповноваження класифікаційного товариства (визнаної організації) на здійснення нагляду за виконанням на морських суднах вимог, встановлених законодавством України та міжнародними договорами України у сфері торговельного мореплавства.

Для досягнення визначеної мети проєктом акта передбачається:

усунення зауважень Міжнародної морської організації до процедури визнання та вимог до визнаної організації, а також мінімальних вимог до визнання класифікаційних товариств;

приведення національного законодавства України у відповідність до Регламенту№ 391/2009;

удосконалення форми угоди про уповноваження з надання послуг щодо нагляду за виконанням на суднах під прапором України вимог, встановлених законодавством та міжнародними договорами України, що укладається між адміністрацією та класифікаційним товариством, що відповідає мінімальним вимогам визнання;

запровадження дієвої системи контролю (нагляду) за відповідністю визнаної організації вимогам, встановленим законодавством, та виконанням повноважень, передбачених угодою про уповноваження з надання послуг щодо нагляду за виконанням на суднах під прапором України вимог, встановлених законодавством та міжнародними договорами України.

4. Правові аспекти

Проєкт акта розроблено відповідно до Угоди про асоціацію між Україною, з однієї сторони, та Європейським Союзом, Європейським співтовариством з атомної енергії і їхніми державами-членами, з іншої сторони, , Кодексу торговельного мореплавства України, розпорядження Кабінету Міністрів України від 11 жовтня 2017 року № 747 «Про схвалення Стратегії імплементації положень директив та регламентів Європейського Союзу у сфері міжнародного морського та внутрішнього водного транспорту («дорожньої карти»)», пункту 1845 Плану заходів з виконання Угоди про асоціацію між Україною, з однієї сторони, та Європейським Союзом, Європейським співтовариством з атомної енергії і їхніми

державами-членами, з іншої сторони, затвердженим постановою Кабінету Міністрів України від 25 жовтня 2017 року № 1106.

5. Фінансово-економічне обґрунтування

Реалізація проєкту акта не матиме безпосереднього впливу в поточному та наступних бюджетних періодах на показники державного та місцевого бюджетів.

6. Позиція заінтересованих сторін

Реалізація акта не матиме впливу на ключові інтереси заінтересованих сторін. Реалізація акта не матиме впливу на інтереси окремих верств (груп) населення, об'єднаних спільними інтересами, суб'єктів господарювання.

Проєкт акта не стосується питань функціонування місцевого самоврядування, прав та інтересів територіальних громад, місцевого та регіонального розвитку, соціально-трудової сфери, сфери наукової та науково-технічної діяльності.

7. Оцінка відповідності

Проєкт акта за предметом правового регулювання належить до сфери, правовідносини в якій регулюються правом Європейського Союзу (acquis ЄС), а саме Регламентом № 391/2009 і не суперечить його змісту.

У проєкті акта немає положень, що стосуються прав та свобод, гарантованих Конвенцією про захист прав людини і основоположних свобод, впливають на забезпечення рівних прав та можливостей жінок і чоловіків, містять ризики вчинення корупційних правопорушень та правопорушень, пов'язаних з корупцією або створюють підстави для дискримінації.

8. Прогноз результатів

Реалізація акта сприятиме:

зміцненню статусу України як морської держави, усуненню зауважень Міжнародної морської організації, а також виконанню Угоди про асоціацію (приведення вимог законодавства України до законодавства ЄС);

у середньостроковій та довгостроковій перспективах підвищенню безпеки судноплавства на морському транспорті;

удосконалення процедури визнання суб’єктів господарювання та набуття ними статусу визнаних організацій відповідно до найкращої міжнародної практики;

встановлення чітких вимог (критеріїв) до визнаних організацій та класифікаційних товариств з метою уповноваження відповідно до Регламенту № 391/2009 та Кодексу визнаних організацій Міжнародної морської організації, затвердженого резолюцією IMO MSC.349 (92) 21 червня 2013 року;

створенню дієвої системи контролю (моніторингу) за відповідністю визнаною організацією вимогам, встановленим законодавством, та виконанням повноважень, передбачених угодою про уповноваження з надання послуг щодо нагляду за виконанням на суднах під прапором України вимог, встановлених законодавством України та міжнародними договорами України.

Інформацію щодо впливу реалізації акта на ключові інтереси заінтересованих сторін наведено у додатку до Пояснювальної записки.

Міністр інфраструктури України Олександр КУБРАКОВ

« ___ »_____ 2021 р.

додаток до Пояснювальної записки

Інформація щодо впливу реалізації акта на інтереси заінтересованих сторін

Заінтересована сторона	Вплив реалізації акта на заінтересовану сторону	Пояснення очікуваного впливу
Суб'єкти господарювання (класифікаційні товариства та визнані організації)	Адаптація до нових вимог (критеріїв) та звітування перед контролюючим органом Укладення угод про уповноваження з надання послуг щодо нагляду за виконанням на суднах під прапором України вимог, встановлених законодавством та міжнародними договорами України у повній відповідності з міжнародною практикою	Акт забезпечить належну процедуру уповноваження класифікаційних товариств та забезпечення контролю (моніторингу) за дотриманням визнаними організаціями вимог (критеріїв) відповідно до міжнародної практики та Регламенту (ЄС) 391/2009
посадові особи Морської адміністрації	Запровадження прозорих процедур контролю (моніторингу) дотримання вимог визнаними організаціями та процесу уповноваження класифікаційних товариств відповідно до Регламенту (ЄС) 391/2009 Підвищення прозорості адміністративних процедур контролю (моніторингу) за визнаними організаціями; Підвищення безпеки морського судноплавства	Акт забезпечить запровадження належної системи контролю (моніторингу) дотримання вимог визнаними організаціями відповідно до міжнародної практики та Регламенту (ЄС) 391/2009 та належним виконанням угод про уповноваження з надання послуг щодо нагляду за виконанням на суднах під прапором України вимог, встановлених законодавством та міжнародними договорами України, що справить позитивний вплив на безпеку морського судноплавства

АНАЛІЗ РЕГУЛЯТОРНОГО ВПЛИВУ
до проєкту наказу Міністерства інфраструктури України «Про затвердження Порядку уповноваження класифікаційного товариства (визнаної організації) на здійснення нагляду за виконанням на морських суднах вимог, встановлених законодавством України та міжнародними договорами України у сфері торговельного мореплавства»

I. Визначення проблеми

Із набуттям чинності Закону України «Про ратифікацію Конвенції Організації Об'єднаних Націй з морського права 1982 року та Угоди про імплементацію Частини XI Конвенції Організації Об'єднаних Націй з морського права 1982 року» (далі – Конвенція UNCLOS), Україна як суб'єкт міжнародного права, набула статусу – «держава-учасниця» цієї конвенції, тобто держава, яка згодна на обов'язковість для неї положень цієї конвенції та для якої така конвенція є чинною. Україна, як це випливає із тексту статті 94 «Обов'язки держави прапора» Конвенції UNCLOS, приймає на себе у відповідності до свого внутрішнього законодавства юрисдикцію та контроль над кожним судном, що плаває під її прапором щодо адміністративних, технічних та соціальних питань, які стосуються такого судна, та зобов'язується здійснювати таку юрисдикцію та контроль ефективно. Зобов'язання стосуються, зокрема: вжиття необхідних заходів для забезпечення безпеки на морі (серед інших, щодо конструкції, обладнання та придатності суден до плавання), дотримання при цьому загальноприйнятих міжнародних правил, процедур і практики; здійснення усіх необхідних заходів для забезпечення виконання своїх конвенційних зобов'язань.

Також Україна стала членом ІМО у 1994 році.

ІМО – міжнародна міжурядова організація, є спеціалізованою установою Організації Об'єднаних Націй. Діяльність ІМО спрямована на скасування дискримінаційних дій, що зачіпають міжнародне торговельне судноплавство, а також прийняття норм (стандартів) із забезпечення безпеки на морі і запобігання забрудненню з суден довкілля, в першу чергу, морського.

Участь України в ІМО забезпечується Міністерством інфраструктури України, Міністерством закордонних справ України, Морською адміністрацією та Міністерством юстиції України (постанова Кабінету Міністрів України від 13 вересня 2002 року № 1371 «Про порядок участі центральних органів виконавчої влади у діяльності міжнародних організацій, членом яких є Україна»).

ІМО є одним із визначальних центрів розробки міжнародного морського права. В рамках ІМО розроблено 34 базових конвенцій (угод). Разом із Конвенцією про Міжнародну морську організацію, загальна кількість таких угод становить тридцять п'ять. Додавши до конвенцій (угод) поправки і додатки, які потребують схвалення, загальна кількість інструментів, розроблених Організацією, сягає 60.

Документ СЕД МІУ IT-Enterprise

Сертифікат 58E2D9E7F900307B040000006624320072FF9400
Підписувач Кубраков Олександр Миколайович
Дійсний з 25.05.2021 00:00:00 по 24.05.2023 23:59:59
ID 1159777

Україна є учасницею 19 базових конвенцій (угод) ІМО. Всього ж Україна бере участь у 32 інструментах, які розроблені Організацією – конвенціях (угодах) та кодексах, а також поправок до них.

Асамблея ІМО 04 грудня 2013 року прийняла резолюцію А.1070(28) про Кодекс з імплементації інструментів ІМО (далі – Кодекс ІІІ) та резолюцію А.1067(28) про Рамкові принципи і Процедури системи аудиту держав - членів ІМО, з метою забезпечення у відповідності до встановлених ними вимог всеосяжної, послідовної та ефективної імплементації інструментів ІМО.

Відповідно до Кодексу ІІІ, згідно із загальними положеннями договірного права і конвенцій ІМО, держави повинні забезпечити прийняття законів і правил для повного виконання цих документів. Тобто конвенції та кодекси мають бути імплементовані в національне законодавство, і уряди повинні сприяти виконанню нових і змінених документів ІМО. Мета чинного Кодексу ІІІ полягає у покращенні захисту морського середовища на глобальному рівні, а також наданні допомоги державам-членам у імплементації документів ІМО у своє національне законодавство.

Також, Кодексом ІІІ передбачено, що держави прапору, порту, прибережні держави мають певні права і зобов’язання згідно з різними міжнародними документами. При здійсненні своїх прав згідно з цими документами прибережні держави набувають додаткові зобов’язання. Прибережна держава має забезпечити розробку законодавства, рекомендацій і процедур для послідовного здійснення і перевірки своїх прав, зобов’язань і обов’язків, що містяться у відповідних міжнародних документах, учасницею яких вона є.

18 травня 2018 року у штаб-квартирі ІМО відбулося підписання Меморандуму про співпрацю між Україною та ІМО щодо участі у Системі аудиту держав - членів ІМО, з метою проведення аудиту та подальшого співробітництва між Україною та Міжнародною морською організацією у сфері вдосконалення нормативно-правової бази України та її наближення до найвищих міжнародних стандартів у сфері торговельного мореплавства. Цим Україна погодилася на участь в аудиті держав-членів командою аудиторів ІМО. У період з 11 по 18 червня 2018 року аудит проводився відповідно до Рамкових принципів Процедур, визначених у резолюції Асамблеї А.1067(28).

Аудит проводився відповідно до послідовності заходів у межах системи аудиту, передбачених Додатком 3 до Процедур, та процесу аудиту, передбаченого Додатком 6 до Процедур.

На підставі Кодексу ІІІ як Стандарту аудиту, предметом аудиту з метою визначення, яким чином Україна дотримується своїх обов’язків та зобов’язань як держава прапору, порту та прибережна держава у сфері безпеки мореплавства та захисту навколишнього середовища були такі обов’язкові інструменти ІМО як Міжнародна конвенція з охорони людського життя на морі 1974 року, з поправками (SOLAS 1974); Протокол 1988 року до Міжнародної конвенції з охорони людського життя на морі 1974 року, з поправками (SOLAS PROT 1988); Міжнародна конвенція по запобіганню забрудненню з суден 1973 року, змінена Протоколом 1978 року, з поправками (MARPOL 1973/1978);

Протокол 1997 року про внесення змін до Міжнародної конвенції по запобіганню забрудненню з суден 1973 року, зміненої Протоколом 1978 року до неї (MARPOL PROT 1997); Міжнародна конвенція про підготовку і дипломування моряків та несення вахти 1978 року, з поправками (STCW 1978); Міжнародна конвенція про вантажну марку 1966 року (LL 1966); Міжнародна конвенція по обмірюванню суден 1969 року (TONNAGE 1969); Конвенція про Міжнародні правила запобігання зіткненню суден на морі 1972 року, з поправками (COLREG 1972).

За підсумками проведеного аудиту експертами IMO надано зауваження, одне з яких – «при делегуванні функцій Визнаним організаціям формально не визначено критерії оцінки, відбору, визнання та уповноваження. Не було продемонстровано, яким чином Адміністрація встановила, що Визнані організації мають достатні технічні, управлінські та науково-дослідницькі засоби для виконання делегованих функцій» (зауваження № 6 (FD-6).

З метою усунення зазначеного зауваження та створення зрозумілого порядку уповноваження класифікаційного товариства (визнаної організації) на здійснення нагляду за виконанням на морських суднах вимог, встановлених законодавством України та міжнародними договорами України у сфері торговельного мореплавства, першочерговим кроком стало розроблення відповідних змін до статті 22 Кодексу торговельного мореплавства України, що внесені Прикінцевими положеннями Закону «Про внутрішній водний транспорт».

Закон України «Про внутрішній водний транспорт» (далі – Закон) набирає чинності, за виключенням окремих положень, з 01 січня 2022 року.

Пунктом 12 Прикінцевих положень визначено, що Міністерству інфраструктури України необхідно привести свої нормативно-правові акти у відповідність із Законом.

Законом передбачено викладення статті 22 Кодексу торговельного мореплавства України (далі – КТМ) у новій редакції.

Частиною другою нової редакції статті 22 КТМ передбачено, що нагляд за виконанням на українських суднах вимог, встановлених законодавством України та міжнародними договорами України у сфері торгового мореплавства, видача відповідних суднових документів здійснюється центральним органом виконавчої влади, що реалізує державну політику у сфері морського транспорту, або класифікаційним товариством (визнаною організацією), уповноваженим центральним органо виконавчої влади, що забезпечує формування та реалізує державну політику у сферах морського і внутрішнього водного транспорту.

Відповідно до частини третьої статті 22 КТМ уповноваження класифікаційного товариства (визнаної організації) на здійснення нагляду за виконанням на морських суднах вимог, встановлених законодавством України та міжнародними договорами України у сфері торгового мореплавства, здійснюється у порядку, встановленому центральним органом виконавчої влади, що забезпечує формування та реалізує державну політику у сферах морського і внутрішнього водного транспорту, на підставі угоди про уповноваження з

надання послуг щодо нагляду за виконанням на українських суднах вимог, встановлених законодавством України та міжнародними договорами України у сфері торгового мореплавства (далі – Порядок). Зазначені угоди укладає з класифікаційним товариством (визнаною організацією) центральний орган виконавчої влади, що реалізує державну політику у сфері морського транспорту (Морська адміністрація).

Зазначений Порядок станом на сьогодні відсутній.

Натомість, станом на сьогодні, здійснення технічного нагляду за суднами, які мають право плавання під прапором України, згідно з вимогами міжнародних договорів України з оформлення відповідних документів здійснюється відповідно до розпорядження Кабінету Міністрів України від 06 березня 1996 року № 172 «Про технічний нагляд за суднами, які мають право плавання під прапором України» (далі – Розпорядження).

Пунктом 2 Розпорядження Міністерство інфраструктури України уповноважене на укладання двосторонніх угод із класифікаційними товариствами, зазначеними в пункті 1 Розпорядження, за формою, встановленою Міжнародною морською організацією.

Наразі укладені відповідні двосторонні угоди з ДП «Класифікаційне товариство Регістр судноплавства України», American bureau of shipping та Bureau Veritas Marine & Offshore SAS.

Водночас, зазначаємо, що у світі наразі діють більше 90 класифікаційних товариств (визнаних організацій), 12 найбільших з яких входять в об’єднання «Міжнародна асоціація класифікаційних товариств» (International Association of Classification Societies – IACS) та більшість яких не мають правових підстав для здійснення своєї господарської діяльності в Україні.

Виходячи з вищевикладеного, без затвердження Порядку, будуть відсутні правові підстави для діяльності в Україні класифікаційних товариств (визнаних організацій), які не визначені Розпорядженням.

II. Цілі державного регулювання

Ціллю розроблення проєкту регуляторного акта є створення правого підґрунтя для діяльності класифікаційних товариств (визнаних організацій) уповноважених на здійснення нагляду за виконанням на морських суднах вимог, встановлених законодавством України та міжнародними договорами України у сфері торговельного мореплавства.

Прийняття акта сприятиме спрощенню ведення підприємництва в Україні в сфері здійснення нагляду за виконанням на морських суднах вимог, встановлених законодавством України та міжнародними договорами України у сфері торговельного мореплавства та сприятиме підвищенню рейтингу України як держави-прапора в рамках Паризького меморандуму.

III. Визначення та оцінка альтернативних способів досягнення цілей

1. Визначення альтернативних способів

Вид альтернативи	Опис альтернативи

Альтернатива 1. Збереження чинного регулювання	Відсутність Порядку після 01 січня 2022 року унеможливить діяльність навіть класифікаційних товариств (визнаних організацій), з якими укладені двосторонні договори. Крім того, Міністерство інфраструктури України не виконає вимоги Закону щодо приведення своїх нормативно-правових актів у відповідність до Закону.
Альтернатива 2. Затвердження Правил контролю суден внутрішнього плавання	Реалізація акта забезпечить: створення правового підґрунтя для укладення Морською адміністрацією угод з класифікаційними товариствами (визнаними організаціями); розвитку підприємництва в Україні; підвищення рейтингу України як держави прапора.

Інші способи, що не передбачають прийняття регуляторного акта, є неприйнятними, оскільки вирішення порушених проблем лежить виключно у правовій площині.

2. Оцінка вибраних альтернативних способів досягнення цілей

Оцінка впливу на сферу інтересів держави.

Вид альтернативи	Вигоди	Витрати
Альтернатива 1. Збереження чинного регулювання	Відсутні	Держава понесе витрати, пов’язані із втратою податкових надходжень після 01 січня 2022 року від суб’єктів господарювання, які наразі здійснюють господарську діяльність в сфері класифікаційних товариств (визнаних організацій).*
Альтернатива 2. Прийняття регуляторного акта	Прийняття проєкту акта забезпечить: ведення господарської діяльності нових класифікаційних товариств (визнаних організацій); розвиток підприємництва в Україні;	Додаткові витрати для реалізації проєкту акта зі сторони держави відсутні.

	підвищення рейтингу України як держави прапора.	

* точні дані у Міністерства інфраструктури України відсутні, представники діючих класифікаційних товариств відмовилися надавати зазначену інформацію

Оцінка впливу на сферу інтересів суб'єктів господарювання.*

Показник*	Великі	Середні	Малі	Мікро	Разом
Кількість суб'єктів господарювання, що підпадають під дію регулювання, одиниць	-	-	-	3	3
Питома вага групи у загальній кількості, відсотків	-	-	-	100	100

* *наведена кількість діючих класифікаційних товариств (визнаних організацій) в Україні. За оцінками експертів в ході робочих консультацій, в середньому в розвиненій країні можуть діяти 10-15 класифікаційних товариств (визнаних організацій)*

Під дію регулювання проекту акта підпадають всі суб'єкти господарювання, які мають намір діяти в Україні як класифікаційні товариства (визнані організації).

Оцінка впливу на сферу інтересів суб'єктів господарювання.

Вид альтернативи	Вигоди	Витрати
Альтернатива 1. Збереження ситуації, яка існує на цей час	Відсутні, оскільки після 01 січня 2022 року будуть відсутні правові підстави для ведення господарської діяльності діючими класифікаційними товариствами (визнаними організаціями).	Втрати пов'язані із втратою доходів від ведення господарської діяльності як класифікаційні товариства (визнані організації) з 01 січня 2022 року. Оцінка «прямих» втрат суб'єктів господарювання за умови збереження ситуації, яка існує на цей час: 2 000 000 грн **** (витрати за 1 рік)

		10 000 000 000 грн (витрати за 5 років)
Альтернатива 2. Прийняття регуляторного акта	Відкриття ринку з нагляду за виконанням на морських суднах вимог, встановлених законодавством України та міжнародними договорами України у сфері торговельного мореплавства для суб'єктів господарювання. В середньому послуги з нагляду за виконанням на морських суднах вимог, встановлених законодавством України та міжнародними договорами України у сфері торговельного мореплавства для суб'єктів господарювання для 1 судна за рік становлять близько 500 000 грн.* Як правило, для здійснення нагляду за виконанням на морських суднах вимог, встановлених законодавством України та міжнародними договорами України у сфері торговельного мореплавства, власники суден	Внаслідок реалізації положень регуляторного акта передбачаються одноразові витрати 10 суб'єктів (3 діючих та 7 потенційних) для підготовки пакету документів для укладення з Морською адміністрацією угоди про уповноваження з надання послуг щодо нагляду за виконанням на українських суднах вимог, встановлених законодавством України та міжнародними договорами України у сфері торгового мореплавства. В середньому штат суб'єктів господарювання, що надають вищевказані послуги, складається з 2 працівників, середня заробітна плата яких за місяць становить 35 000 грн.*** В середньому для підготовки необхідного пакету документів необхідно витратити 24 робочі години. Виходячи з вищевикладеного та з того, що в 2022 році планується 249 робочих днів, або 21 робочий день, в середньому, в місяць, вартість однієї робочої години становитиме 35 000 грн /168 робочих

	звертаються до іноземних класифікаційних товариств (визнаних організацій) як до таких, які мають вищий міжнародний рейтинг у відповідному Меморандумі про взаєморозуміння щодо контролю суден державою порту. Експерти оцінюють ринок з нагляду орієнтовно в 15 суден на рік.** Таким чином, сукупні вигоди суб'єктів господарювання становитимуть (як діючих, так і потенційних): 7 500 000 грн за рік 37 500 000 грн за 5 років	годин (за умови восьмигодинного робочого дня), 208 грн. Таким чином одноразові витрати для одного суб'єкта господарювання становитимуть 24 роб. год. *208 грн.= 4992 грн та 416 грн на ознайомлення з нормами (2 роб. год.). Для 10 суб'єктів господарювання (3 діючих та 7 потенційних) одноразові витрати становитимуть (4992 грн. +416) * 10 = 54 080 грн.

* інформація отримана від представників одного з іноземних діючих класифікаційних товариств в ході робочих консультацій.

** інформація отримана від представників діючих класифікаційних товариств та в ході консультацій з експертами ІМО

*** інформація отримання від представника діючого іноземного класифікаційного товариства в ході робочої консультації на правах конфіденційності

**** інформація надана керівником іноземного діючого класифікаційного товариства на умовах конфіденційності

Витрати, які будуть виникати внаслідок дії регуляторного акта

Сумарні витрати за альтернативами	Сума витрат, гривень

Альтернатива 1. Сумарні витрати для суб'єктів господарювання	Суб'єкти господарювання нестимуть втрати, пов'язані із втратою доходів від ведення господарської діяльності як класифікаційні товариства (визнані організації) з 01 січня 2022 року. Оцінка «прямих» втрат суб'єктів господарювання за умови збереження ситуації, яка існує на цей час: 2 000 000 грн (витрати за 1 рік) 10 000 000 000 грн (витрати за 5 років)
Альтернатива 2. Сумарні витрати для суб'єктів господарювання	Внаслідок реалізації положень регуляторного акта передбачаються одноразові витрати для 10 суб'єктів господарювання (3 діючих та 7 потенційних) у розмірі 54 080 грн.

IV. Вибір найбільш оптимального альтернативного способу досягнення цілей

Загальна кількість балів визначається за чотирибальною системою оцінки ступеня досягнення визначених цілей, де:

1 – цілі прийняття проєкту акта, які не можуть бути досягнуті (проблема продовжує існувати);

2 – цілі прийняття проєкту акта, які можуть бути досягнуті частково (проблема значно зменшиться, деякі важливі та критичні аспекти проблеми залишаться невирішеними);

3 – цілі прийняття проєкту акта, які можуть бути досягнуті майже повною мірою (усі важливі аспекти проблеми існувати не будуть);

4 – цілі прийняття проєкту акта, які можуть бути досягнуті повною мірою (проблема існувати не буде).

Рейтинг результативності (досягнення цілей під час вирішення проблеми)	Бал результативності (за чотирибальною системою оцінки)	Коментарі щодо присвоєння відповідного бала

Альтернатива 1. Збереження ситуації, яка існує на цей час	1	У разі залишення існуючої на даний час ситуації без змін, суб'єкти господарювання втратять доходи від ведення господарської діяльності як класифікаційні товариства (визнані організації) з 01 січня 2022 року.
Альтернатива 2. Прийняття регуляторного акта	4	Прийняття проєкту акта забезпечить повною мірою досягнення поставлених цілей, що забезпечить здійснення дерегуляції господарської діяльності для суб'єктів господарювання, що мають намір здійснювати господарську діяльність як класифікаційні товариства (визнані організації).

Рейтинг результативності	Вигоди (підсумок)	Витрати (підсумок)	Обґрунтування відповідного місця альтернативи у рейтингу
Альтернатива 1. Збереження ситуації, яка існує на цей час	Відсутні	Втрата доходів від ведення господарської діяльності в якості класифікаційних товариств (визнаних організацій) в розмірі 2 000 000 грн за рік або 10 000 000 грн за 5 років	У разі залишення нинішньої ситуації без змін проблему, наведену в розділі I, не буде розв'язано, що не забезпечить досягнення поставлених цілей
Альтернатива 2.	Прийняття акта створить правові	Внаслідок реалізації	Прийняття акта дозволить

Прийняття регуляторного акта	підстави для ведення суб'єктами господарювання господарської діяльності як класифікаційні товариства (визнані організації). Орієнтовний дохід із урахуванням відкриття ринку для нових суб'єктів господарювання становитиме 7 500 000 грн за рік 37 500 000 грн за 5 років	положень регуляторного акта передбачаються одноразові витрати 10 суб'єктів господарювання (3 діючих та 7 потенційних), які мають намір здійснювати господарську діяльність як класифікаційні товариства (визнані організації) у розмірі 54 080 грн.	дерегулювати господарську діяльність, відкрити ринок для нових суб'єктів господарювання, що мають намір провадити господарську діяльність в якості класифікаційних товариств (визнаних організацій). внутрішнього плавання.

V. Механізми та заходи, які забезпечать розв'язання визначеної проблеми

Механізмом, який забезпечить розв'язання визначеної проблеми з боку держави, є прийняття запропонованого регуляторного акта.

Заходами, які забезпечать розв'язання визначеної проблеми з боку держави є забезпечення інформування громадян та суб'єктів господарювання про вимоги регуляторного акта шляхом оприлюднення його на офіційному вебсайті Міністерства інфраструктури України.

Прийняття проекту наказу Міністерства інфраструктури України «Про затвердження Порядку уповноваження класифікаційного товариства (визнаної організації) на здійснення нагляду за виконанням на морських суднах вимог, встановлених законодавством України та міжнародними договорами України у сфері торговельного мореплавства»:

сприятиме створенню правового підґрунтя для укладення Морською адміністрацією угод з класифікаційними товариствами (визнаними організаціями);

розвитку підприємництва в Україні;

підвищення рейтингу України як держави прапора в рамках Паризького меморандуму.

Негативний вплив зовнішніх факторів на дію цього регуляторного акта відсутній.

Реалізація положень регуляторного акта не потребує матеріальних та фінансових витрат із Державного бюджету.

VI. Оцінка виконання вимог регуляторного акта залежно від ресурсів, якими розпоряджаються органи виконавчої влади чи органи місцевого самоврядування, фізичні та юридичні особи, які повинні впроваджувати або виконувати ці вимоги

Для впровадження та виконання наказу органи виконавчої влади не будуть нести додаткових витрат.

Державне регулювання не передбачає створення нового державного органу (або нового структурного підрозділу діючого органу).

Розрахунок витрат на запровадження державного регулювання для суб'єктів малого підприємництва (Тест малого підприємництва) наведено в додатку до цього Аналізу регуляторного впливу.

VII. Обґрунтування запропонованого строку дії регуляторного акта

Оскільки проєкт акта розроблено на виконання вимог Закону, його дія обмежується дією Закону та не обмежується у часі іншими чинниками, що надасть можливість розв'язати проблему та досягти цілей державного регулювання.

VIII. Визначення показників результативності дії регуляторного акта

Розмір надходжень до державного та місцевого бюджетів і державних цільових фондів, пов'язаних з дією актів, не передбачаються.

Рівень поінформованості суб'єктів господарювання та/або фізичних осіб з основних положень акту – високий. Проєкт наказу та відповідний аналіз регулярного впливу розміщений на офіційному веб-сайті Міністерства інфраструктури України у розділі «Регуляторна діяльність».

Реалізація регуляторного акта, у разі його прийняття, буде характеризуватися такими чинниками:

1) кільки укладених угод Морською адміністрацією з класифікаційними товариствами (визнаними організаціями);

2) кількість нових класифікаційних товариств (визнаних організацій);

3) кількість суден, що звернулися за наглядом про виконанням вимог, встановлених законодавством України та міжнародними договорами України у сфері торговельного мореплавства.

IX. Визначення заходів, за допомогою яких здійснюватиметься відстеження результативності дії регуляторного акта

Стосовно регуляторного акта буде здійснюватися базове, повторне та періодичне статистичне відстеження його результативності.

Відстеження результативності дії регуляторного акта буде здійснювати Міністерство інфраструктури України за показниками результативності, зазначеними у розділі VIII цього аналізу регуляторного впливу.

Відстеження результативності регуляторного акта буде здійснюватися Міністерством інфраструктури України.

Базове відстеження результативності дії регуляторного акта здійснюватиметься через один рік після набрання чинності наказу.

Повторне відстеження результативності дії регуляторного акта здійснюватиметься через два роки після проведення базового відстеження.

Періодичні відстеження результативності дії регуляторного акта будуть здійснюватися один раз на три роки починаючи з дня закінчення заходів з повторного відстеження результативності цього наказу.

Міністр інфраструктури України Олександр КУБРАКОВ

____ _____ 2021 р.

Додаток до Аналізу регуляторного
впливу

ТЕСТ
малого підприємництва (М-Тест)

1. Консультації з представниками мікро- та малого підприємництва щодо оцінки впливу регулювання

Консультації щодо визначення впливу запропонованого регулювання на суб’єктів малого підприємництва та визначення детального переліку процедур, виконання яких необхідно для здійснення регулювання, проведено розробником у період з 15 жовтня 2021 року по 15 листопада 2021 року

Порядковий номер	Вид консультації (публічні консультації прямі (круглі столи, наради, робочі зустрічі тощо), інтернет-консультації прямі (інтернет-форуми, соціальні мережі тощо), запити (до підприємців, експертів, науковців тощо)	Кількість учасників консультацій, осіб	Основні результати консультацій (опис)
1	Робочі наради, електронне листування	2	Визначено проблемні питання щодо особливостей ведення господарської діяльності класифікаційними товариствами

2. Вимірювання впливу регулювання на суб'єктів малого підприємництва (мікро- та малі):

кількість суб’єктів мікропідприємництва – 3 (та 7 потенційних);

питома вага суб'єктів мікропідприємництва, на яких проблема справляє вплив – 100 % (відповідно до таблиці «Оцінка впливу на сферу інтересів суб'єктів господарювання» додатка 1 до Методики проведення аналізу впливу регуляторного акта).

3. Розрахунок витрат суб'єктів мікропідприємництва на виконання вимог регулювання

Документ СЕД МІУ IT-Enterprise

Сертифікат 58E2D9E7F900307B040000006624320072FF9400
Підписувач Кубраков Олександр Миколайович
Дійсний з 25.05.2021 00:00:00 по 24.05.2023 23:59:59
ID 1159777

№	Найменування оцінки	У перший рік (стартовий рік впровадження регулювання)	Періодичні (за наступний рік)	Витрати за п'ять років
Оцінка «прямих» витрат суб'єктів малого підприємництва на виконання регулювання				
1	Придбання необхідного обладнання (пристроїв, машин, механізмів)	-	-	-
2	Процедури повірки та/або постановки на відповідний облік у визначеному органі державної влади чи місцевого самоврядування	-	-	-
3	Процедури експлуатації обладнання (експлуатаційні витрати - витратні матеріали)	-	-	-
4	Процедури обслуговування обладнання (технічне обслуговування)	-	-	-
5	Інші процедури	-	-	-

6	Разом, гривень	-	-	-
7	Кількість суб'єктів господарювання, що повинні виконати вимоги регулювання, одиниць	10		
8	Сумарно, гривень *Формула: відповідний стовпчик "разом" Х кількість суб'єктів малого підприємництва, що повинні виконати вимоги регулювання (рядок 6 Х рядок 7)*	-	-	-
Оцінка вартості адміністративних процедур суб'єктів малого підприємництва щодо виконання регулювання та звітування				
9	Процедури отримання первинної інформації про вимоги регулювання	4160* грн (середня заробітна плата за інформацією представників одного із діючих класифікаційних товариств (визнаних організацій) 35 000 грн, кількість робочих днів – 249, 21	-	4160 грн

		робочий день в середньому в місяць, тобто 35 000 грн /168 робочих годин (за умови восьмигодинного робочого дня), 208 грн.) — за умови 10 діючих суб'єктів господарювання		
10	Процедури організації виконання вимог регулювання	49 920* грн (за інформацією представника діючого суб'єкта господарювання для підготовки документів необхідно 24 робочих години, або 4920 грн одноразових витрат) — за умови 10 діючих суб'єктів господарювання	-	49 920 грн
11	Процедури офіційного звітування	-	-	-
12	Процедури щодо	-	-	-

	забезпечення процесу перевірок			
13	Інші процедури (уточнити)	-	-	-
14	Разом, гривень *Формула: (сума рядків 9 + 10 + 11 + 12 + 13)*	54 080 грн	-	54 080 грн
15	Кількість суб'єктів малого підприємництва, що повинні виконати вимоги регулювання, одиниць	10		
16	Сумарно, гривень *Формула: відповідний стовпчик "разом" Х кількість суб'єктів малого підприємництва, що повинні виконати вимоги регулювання (рядок 14 Х рядок 15*)	54 080 грн	-	54 080 грн

4. Бюджетні витрати на адміністрування регулювання суб’єктів малого підприємництва

Розрахунок бюджетних витрат на адміністрування регулювання здійснюється окремо для кожного відповідного органу державної влади чи органу місцевого самоврядування, залученого до процесу регулювання.

Державний орган, для якого здійснюється розрахунок вартості адміністрування регулювання, – проєкт регуляторного акта не передбачає адміністрування регулювання з боку органів державної влади.

Процедура регулювання суб'єктів малого підприємництва (розрахунок на одного типового суб'єкта господарювання малого підприємництва – за потреби окремо для суб'єктів малого та мікро-підприємництв)	Планові витрати часу на процедуру	Вартість часу співробітника органу державної влади відповідної категорії (заробітна плата)	Оцінка кількості процедур за рік, що припадають на одного суб'єкта	Оцінка кількості суб'єктів, що підпадають під дію процедури регулювання	Витрати на адміністрування регулювання * (за рік), гривень
1. Облік суб'єкта господарювання, що перебуває у сфері регулювання	X	X	X	X	X
2. Поточний контроль за суб'єктом господарювання, що перебуває у сфері регулювання, у тому числі:	X	X	X	X	X
камеральні	X	X	X	X	X
виїзні	X	X	X	X	X
3. Підготовка, затвердження та опрацювання одного окремого акта про порушення вимог регулювання	X	X	X	X	X
4. Реалізація одного окремого рішення щодо порушення вимог регулювання	X	X	X	X	X
5. Оскарження одного окремого рішення суб'єктами господарювання	X	X	X	X	X
6. Підготовка звітності за результатами регулювання	X	X	X	X	X
7. Інші адміністративні процедури (уточнити)	X	X	X	X	X
Разом за рік	X	X	X	X	X

Сумарно за п’ять років	X	X	X	X	X

** Вартість витрат, пов’язаних із адмініструванням процесу регулювання державними органами, визначається шляхом множення фактичних витрат часу персоналу на заробітну плату спеціаліста відповідної кваліфікації, на кількість суб’єктів, що підпадають під дію процедури регулювання, та на кількість процедур за рік.*

5. Розрахунок сумарних витрат суб'єктів малого підприємництва, що виникають на виконання вимог регулювання на основі запропонованих змін

№ з/п	Показник	Перший рік регулювання (стартовий)	За п’ять років
1.	Оцінка «прямих» витрат суб’єктів малого підприємництва на виконання регулювання	-	-
2.	Оцінка вартості адміністративних процедур для суб’єктів малого підприємництва щодо виконання регулювання та звітування	54 080 грн	54 080 грн
3.	Сумарні витрати малого підприємництва на виконання запланованого регулювання	54 080 грн	54 080 грн
4.	Бюджетні витрати на адміністрування регулювання суб’єктів малого підприємництва (поточні)	-	-
5.	Сумарні витрати на виконання запланованого регулювання	54 080 грн грн	54 080 грн грн

* оскільки витрати одноразові

6. Розроблення коригуючих (пом’якшувальних) заходів для малого підприємництва щодо запропонованого регулювання.

Прийняття регуляторного акта забезпечить повною мірою досягнення поставлених цілей, відкриє ринок для суб’єктів господарювання, які мають намір провадити господарську діяльність як класифікаційні товариства (визнані організації).

Сприятиме позитивному впливу на розвиток підприємництва в Україні, прибере правові перепони для класифікаційних товариств (визнаних організацій).

Прийняття регуляторного акта ніяких пом’якшувальних/коригувальних заходів для малого підприємництва не потребуватиме.

Любэ - слушать и скачать бесп | Новая вкладка | Проект наказу Мінінфраструкт | WhatsApp | Про внесення змін до Закон...
mtu.gov.ua/news/33292.html

Проєкт наказу Мінінфраструктури «Про затвердження Порядку уповноваження класифікаційного товариства (визнаної організації) на здійснення нагляду за виконанням на морських суднах вимог, встановлених законодавством України та міжнародними договорами України у сфері торговельного мореплавства»

8 Грудня 2021, 14:35

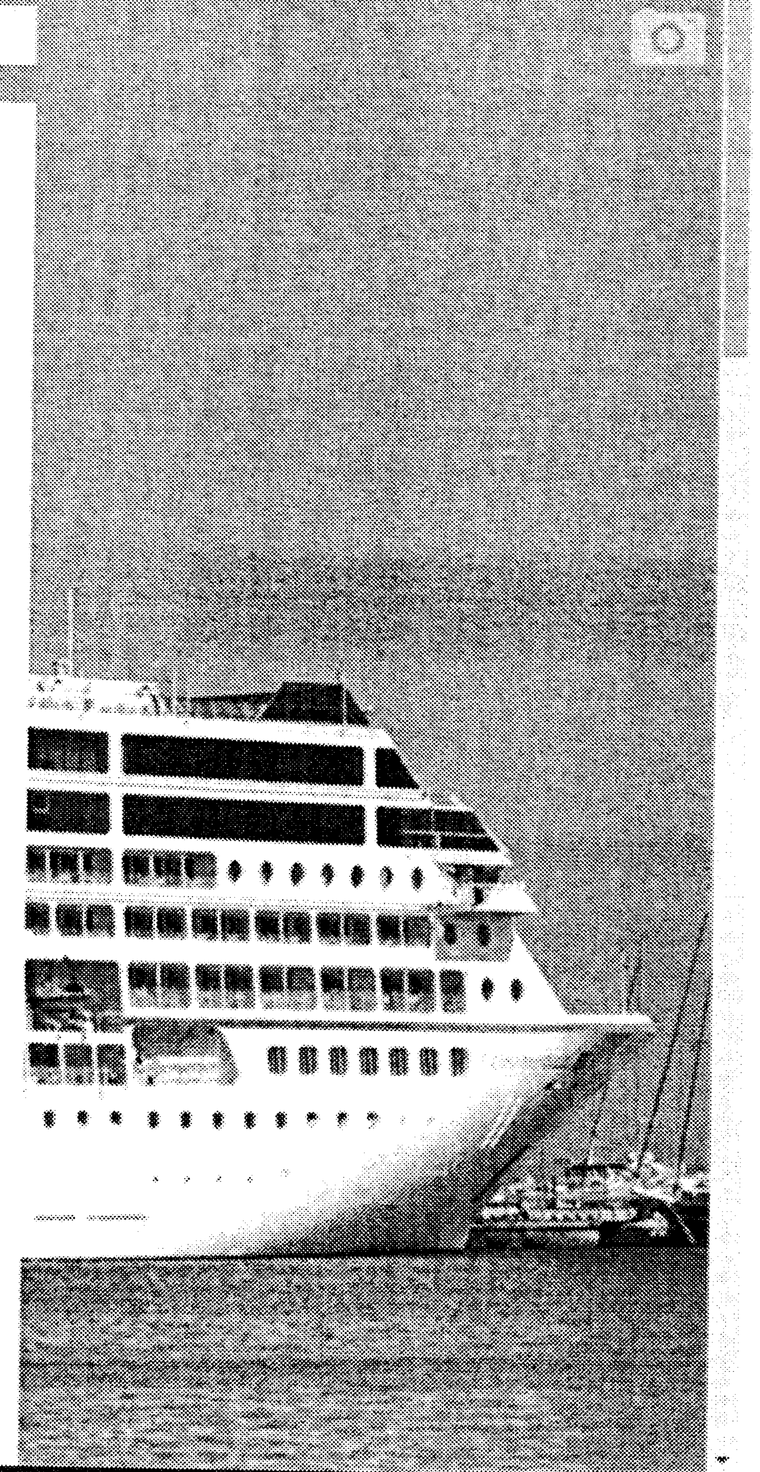
Новини | Водний транспорт | Регуляторна діяльність | Водний

Метою розробки проєкту акта є вдосконалення національної нормативно-правової бази України щодо технічного нагляду за морськими суднами, які мають право плавання під прапором України, визнаними організаціями, що відповідають вимогам, встановленим Регламентом Європейського Парламенту і Ради (ЕС) № 391/2009 від 23 квітня 2009 року про загальні правила та стандарти для організацій, що здійснюють перевірку та огляд суден (далі – Регламент № 391/2009), Кодексу визнаних організацій Міжнародної морської організації.

Також, розроблення проєкту акта обумовлене необхідністю усунення зауважень аудиту Міжнародної морської організації, який проведено 11- 18 червня 2018 року, та на виконання заходів з наближення національного законодавства України до європейських актів (зокрема, Регламенту № 391/2009), передбачених Планом заходів з виконання Угоди про асоціацію між Україною, з однієї сторони, та Європейським Союзом, Європейським співтовариством з атомної енергії і їхніми державами-членами, з іншої сторони, затвердженим постановою Кабінету Міністрів України від 25 жовтня 2017 року № 1106.

Визнання класифікаційних товариств без перевірки їх відповідності вимогам, встановленим Кодексом визнаних організацій Міжнародної морської організації та Регламентом № 391/2009, суперечить міжнародній практиці.

Слід також зазначити про відсутність системи контролю (моніторингу) за відповідністю визнаної організації вимогам, встановленим законодавством, та виконанням повноважень, передбачених угодою про делегування повноважень щодо надання послуг із конвенційної сертифікації суден, що унеможливлює здійснення контролю за виконанням вимог міжнародних договорів.



https://mtu.gov.ua/timeline/Dozvoli.html

1°C Cloudy | УКР | 14:49 09.12.2021